

Biarritz illustré et Côte basque-  
 Pyrénées : liste officielle des  
 étrangers publiée sous le haut  
 patronage de la [...]

. Biarritz illustré et Côte basque-Pyrénées : liste officielle des étrangers publiée sous le haut patronage de la Fédération des syndicats d'initiative des Pyrénées, Côte basque et Gascogne : programme officiel des fêtes de ces régions. 1927-04-15.

**1/** Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».

- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

**2/** Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

**3/** Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

**4/** Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

**5/** Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

**6/** L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

**7/** Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter [utilisation.commerciale@bnf.fr](mailto:utilisation.commerciale@bnf.fr).

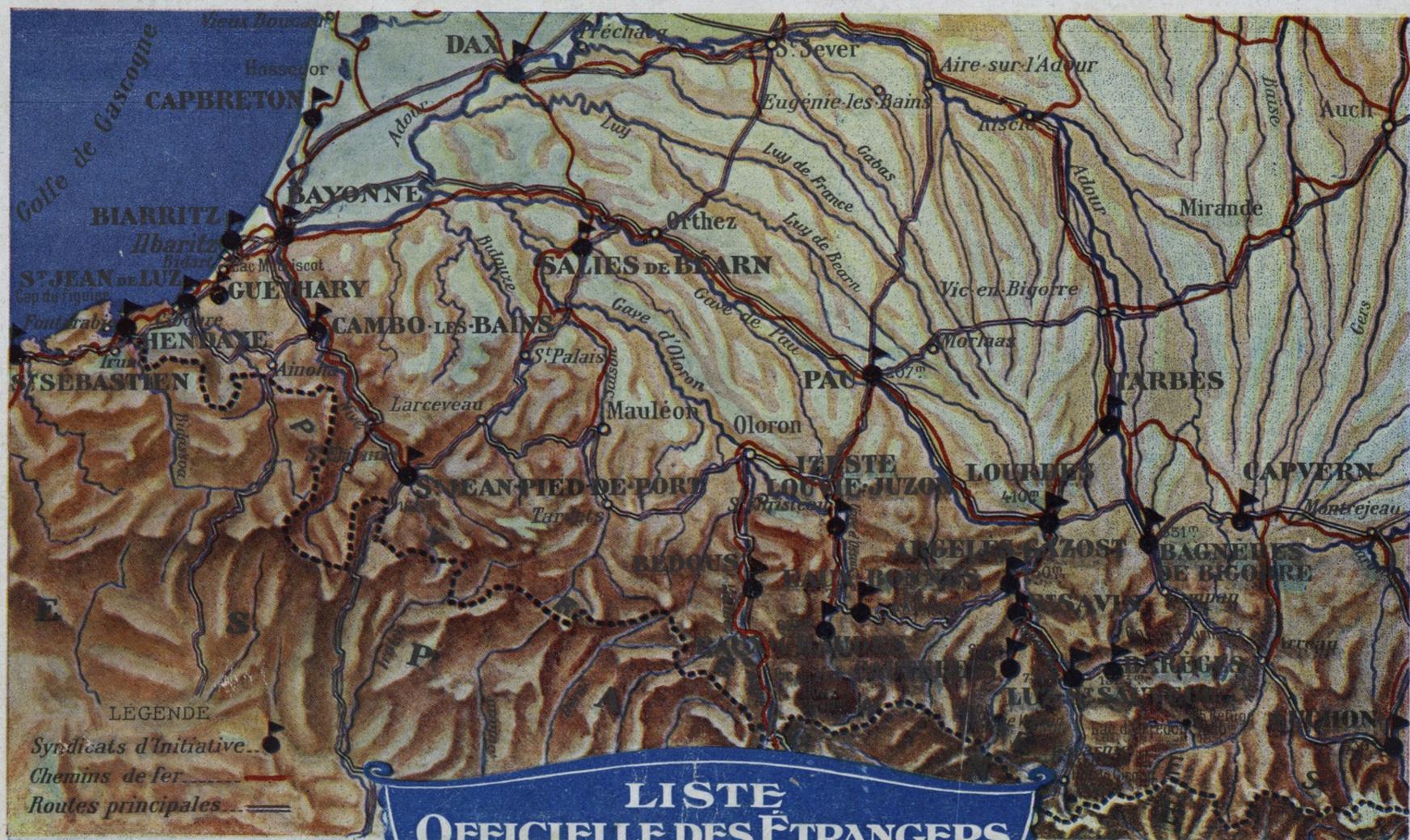
DÉPOT LÉCAL  
BASSES-PYRÉNÉES  
N° 147  
1927

# Biarritz Illustré

DÉPOT LÉCAL  
BASSES-PYRÉNÉES  
N° 192  
1927

## et Côte Basque-Pyrénées

Cette Revue Officielle est en lecture dans 500 Hôtels, Casinos, Cercles, Syndicats de la Région Pyrénées - Côte Basque - Gascogne



**LIST OF VISITORS**

### LISTE OFFICIELLE DES ÉTRANGERS

Publiée sous le haut patronage de la Fédération des Syndicats d'Initiative des Pyrénées, Côte Basque et Gascogne

**LISTA de EXTRANJEROS**

### PROGRAMME OFFICIEL DES FÊTES DE CES RÉGIONS

**JANE REGNY**  
COUTURE SPORT  
11, RUE LA BOËTIE  
PARIS  
TÉLÉPH. ÉLYSÉES: 20-67

**Gants & Bas de Luxe**

*Alexandrine*

À BIARRITZ, 10, RUE MAZAGRAN

... *Élégance* ... *Qualité* ...

PARIS ... CANNES ... AIX-LES-BAINS

VOYAGES  
EXCURSIONS  
CHANGE

**“EXPRINTER”**  
VOYAGES PRATIQUES

19, Place de la Liberté - BIARRITZ  
TÉLÉPHONE 11.81

28, Rue Serviez - PAU  
TÉLÉPHONE 6.27

Billets de Chemin de fer et de Navigation  
Voyages Particuliers

Le 1<sup>er</sup> Août 1927

# Ouverture de MIRAMAR

l'Hôtel le plus élégant de Biarritz

30, RUE MAZAGRAN

BIARRITZ

TÉLÉPHONE 2.63

□ □

4, RUE GARAT

ST-JEAN-DE-LUZ

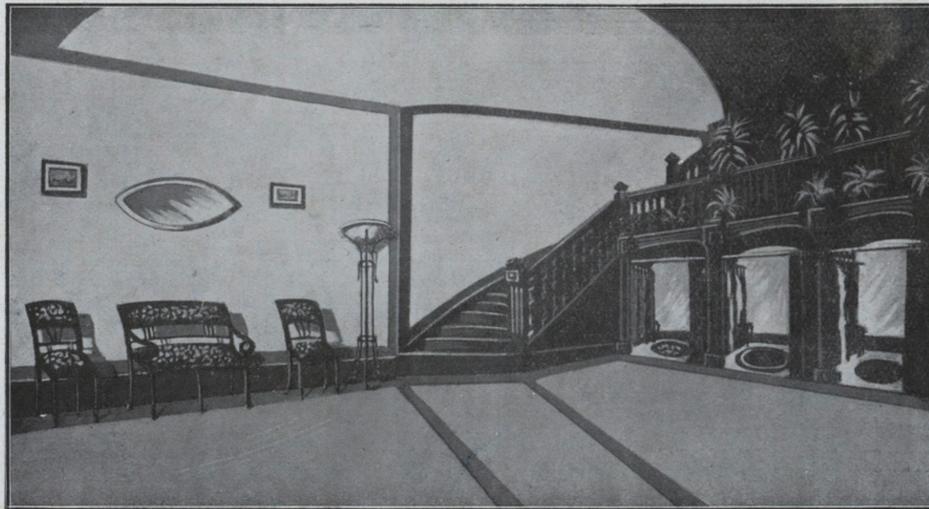
TÉLÉPHONE 2.82

○ ○ ○

R. C. 1.076

# LA VOGUE

MAISON C. LA BURTHE



ROBES  
COSTUMES  
&  
MANTEAUX  
DE SPORT

□ □

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE :  
VOGUE-BIARRITZ

## C<sup>IE</sup> DU GAZ — DE — BIARRITZ

Installations de Gaz  
— et d'Électricité —

Installations Sanitaires

Chaudière Connétable  
— pour Eau Chaude —  
et Chauffage Central



## L. M. ARTÉON FRES

FABRICANTS-JOAILLIERS

BIARRITZ

7, PLACE DE LA LIBERTÉ

BAYONNE

11, RUE GAMBETTA

## Chauffage Central Sulzer

Société Anonyme au Capital  
de 10.000.000 de Francs

7, Avenue de la République  
— PARIS —

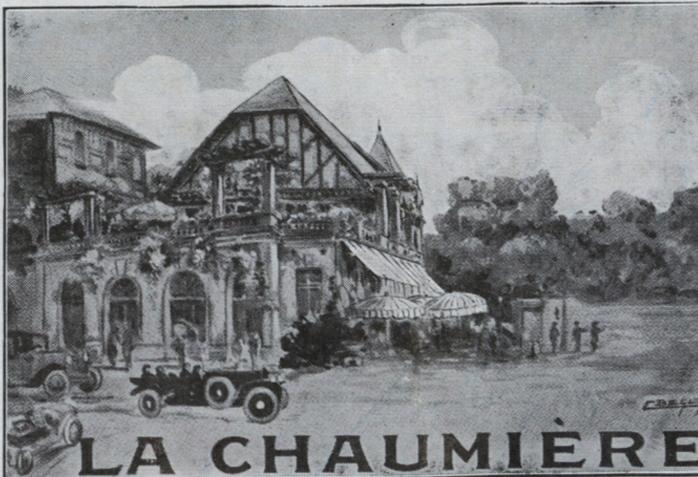
Chauffage  
Central —  
Tous Systèmes

Installations  
— Sanitaires

13, Rue Larralde  
BIARRITZ

## BIARRITZ

RESTAURANT  
— THÉS —  
— DANCING —  
AMÉRICAN BAR



## BIARRITZ

LA POTINIÈRE  
ÉTABLISSEMENT DE LUXE  
MARDI & SAMEDI  
DINERS DE GALA

---

---

**WORTH**

---



Robes - Manteaux - Fourrures

Lingerie - Parfums

- PARIS -

7, Rue de la Paix

LONDRES

3, Hanover Square

BIARRITZ

= Au Carlton =  
en face du Palais

CANNES

Sur la Croisette

---

---

---

# O'ROSSEN Frères

Ladies and Gentlemen Tailor

10-12 Place Vendôme

= PARIS =

9, Rue Mazagran, 9

BIARRITZ

---

## A LA REINE MARGOT

CHOCOLATS DE LUXE

BIARRITZ, 11, Rue de Larralde

---

Le Salon de thé le plus "chic" de toute la Côte Basque



Détail du Salon de thé "A LA REINE MARGOT"  
de Biarritz

## CHAUFFAGE CENTRAL

INSTALLATIONS SANITAIRES

## G. SAILLARD

La plus ancienne Maison

Les plus anciennes Références

Rue Duler

BIARRITZ

Les vrais gourmets  
demandent partout  
un

= BIARRITZ =  
QUINQUINA

Le plus savoureux  
des Apéritifs et  
une

**BIARRITZINE**

véritable liqueur de  
■ Biarritz, la plus ■  
digestive des liqueurs

LINGERIE  
Linge de Maison

L. Rouillon

- NICE -  
4, avenue de Verdun

- CANNES -  
21, rue d'Antibes

PARIS  
8, rue Royale

BIARRITZ  
■ Place de la Liberté ■  
Descente du Casino Municipal  
■ Téléphone 0.25 ■

VITTEL CONTREXÉVILLE

VICHY - ÉVIAN -

PLOMBIÈRES

NEW-YORK - BUENOS-AYRES

Habille les Enfants

*après avoir essayé*

**toutes**  
*les voitures*  
**de luxe**

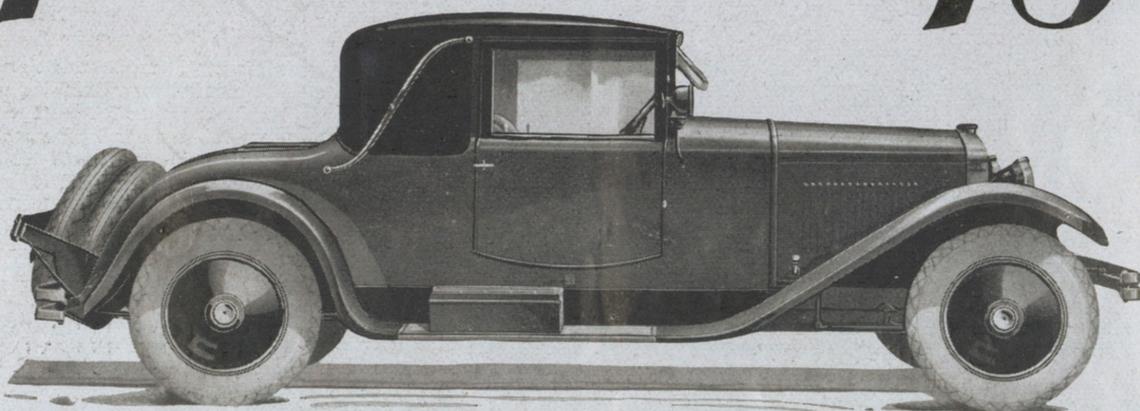
*faites l'essai d'une*

**SANS-  
-SOUPAPES**

**Peugeot**

**14 ch**

**18 ch**



RENSEIGNEMENTS · Succursale à Bordeaux, ESSAIS  
5, Rue Fondaudège  
*et chez tous les Agents de la Marque* 1192

**AGENCE EXCLUSIVE : BAYONNE-AUTOMOBILE S. R. L.**  
Célestin GAMBAGE & Fernand FORGUES, Gérants.

— 3, Rue Jacques-Lafitte, BAYONNE - Tél. 2.46 —  
Magasin à BIARRITZ : 31, Avenue de la Marne - Tél. 11.01

La Publicité est reçue dans les  
Bureaux de la Revue et dans toutes  
les Agences de Publicité.

# Biarritz Illustré et Côte Basque-Pyrénées

BIARRITZ, 17, rue Duler  
LA GAZETTE - Tél. 1,30 et 10-30  
PAU, 11, rue des Cordeliers  
Tél. 4-40

## Deux Grands Mariages



Photo Bady, Biarritz

*S. A. I. le Grand Duc Dimitri et Miss Andrey Emery,  
devenue par son mariage Princesse Ilynska.*

*The Grand Duke Dimitri and Miss Andrey Emery,  
Princess Ilynska since her marriage.*



*De gauche à droite : M. Ybarnégaray, M. et Mme Léon Bérard  
et M. Saillard.*

*M. Léon Bérard, Sénateur des Basses-Pyrénées a épousé  
Mme Honoré, née de Souby.*

*M. Leon Bérard, Senator for the Basses-Pyrénées  
department, married Mme Honoré, née de Souby.*

Demandez partout les délicieux produits du Pays Basque fabriqués par

# SOCOBAS

Pour la vente en gros s'adresser :

**SOCOBAS**, 31, AVENUE DE VERDUN, BIARRITZ **TÉLÉPHONE 4,58**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : SOCOBAS-BIARRITZ

Nanouk, Confitures, Sucres d'Orge



## Nos Résidants et nos Hôtes

La plupart de nos résidants habituels sont dans leur villa, où quelques uns d'entre eux reçoivent fréquemment leurs amis.

La marquise de Montebello est à la Villa « Sœur Thérèse » où elle reçoit ses enfants le duc et la duchesse de Montebello.

Mme Hope-Vere est à la Villa Sancta-Maria où elle a reçu son fils, le colonel Hope Vere, sa nièce, Mlle Berthe Guillemain et lady Evelyn Cobbold.

Le marquis et la marquise d'Argenson sont dans leur belle villa pour quelques mois pour hâter le rétablissement de son aimable hôtesse dont la santé s'est beaucoup améliorée dernièrement ; le comte et la comtesse G. de Ségur d'Aguesseau et la Comtesse E. de Ségur d'Aguesseau, sont à la villa « Veletta », comme tous les hivers ; la marquise del Muni est avec son fils à la villa St-Laurent ; la comtesse Duchatel, à Malda, est entourée de sa sœur lady Louth et de Mrs Basset ; le baron et la baronne de Forest sont dans leur belle villa de la côte du Phare ; le marquis et la marquise de Gouy d'Arsey et leur fille sont à la villa Pierrette ; le Comte et la Comtesse Lionel de Montesquiou-Fezensac ont la visite de M. Lainier.

La marquise de Baroja n'a pas quitté sa belle propriété d'Anglet, sauf pour un court séjour à Paris ; M. et Mme de Poliakoff et leurs filles sont à la villa Océana ; la comtesse Nostitz, après un court séjour à Paris, est de nouveau à la villa Sanchis.

Le duc d'Oldenbourg est à Machelon. S. A. I. le duc Alexandre de Leuchtenberg et la duchesse de Leuchtenberg s'installent dans leur nouvelle villa « Nadia » près du Golf.

Parmi les résidants qui sont dans leur villa Mlles Pringle, M. et Mme de Candamo, à leur villa Nadaillac, M. et Mme P. de Candamo, M. et Mme G. de Candamo, Baron et Baronne de Goncer, Baron et Baronne de Hoyningen-Huene, M. et Mme da Silva-Ramos, S. Ex. M. Aramayo, et Mme Aramayo, Baronne C. d'Arnouville et sa fille, M. Pastré et ses enfants, Mme Blaze de Bury, M. et Mme Le Bariller, Marquise douairière de Casa-Montalvo, Mme M. Le Montheux-Bourbaki et sa fille, la marquise de Villadarias, la Princesse Kotchevsky, la Comtesse de Santoveina, la vicomtesse de Portocarrero est de retour à la villa Zaldivar où elle a reçu Mlle Le Dieu.

M. Vidal Soler reçoit ses enfants M. et Mme Romualdo Vidal-Soder.

Le baron et la baronne du Bourdieu sont dans leur villa du Port-Vieux, Mrs Nave à Mon Terrier, M. et Mme Brenster à leur villa Montreal,

### MEMENTO DE LA SAISON

*Dimanche 17 Avril* : Corso lumineux, Bataille de confetti, Concours de balcons et façades illuminés, Bal champêtre, Soirée dansante au Casino.

*Lundi 18 Avril* : Dîner de gala au Palais, Fête de Nuit, Feu d'artifice à la Grande Plage, Bal champêtre.

*Mardi 19 Avril* : Rallye automobile.

*Jeudi 21 Avril* : Journée enfantine : concours divers à la plage, Bal d'enfants, Concours de danses.

*Vendredi 22 Avril* : Au Casino Municipal, fête costumée (Basques et Basquaises) : un dîner chez Ramuntcho.

*Dimanche 24 Avril* : A Aguiléra, grande partie de pelote à mains nues (professionnels).

*Samedi 30 Avril* : Au Casino Municipal : Concert avec le concours des Scholas de Saint-Martin et Saint-Jean-de-Luz, de M<sup>me</sup> Malnory-Marseillac, du ténor Etcheverry.

*Dimanche 1<sup>er</sup> Mai* : A Aguiléra, grande partie de pelote au petit chisterra.

*Mercredi 8 Mai* : Match International de Hockey France-Espagne.

Les mardis, jeudis, samedis et dimanches, du 16 Avril au 15 Mai, au Casino Municipal, représentations d'opérettes. A partir du 17 Mai, Music-Hall. *Tous les jours*, à 17 heures, thé dansant, et le soir, après le spectacle, dancing.

M. Mme et Mlles de Alézaga sont à la villa Violette.

M. et Mme Wright sont de retour dans leur villa de la Côte des Basques.

Mrs Mellor est de retour dans sa belle villa de « Franzon ».

S. A. I. le grand duc Boris et la Duchesse Boris sont les hôtes de M. et Mme Sam-Park à la villa Castellamare.

Le Vice-Consul des Etats-Unis a passé tout l'hiver ici et Mme Sam-Park est de retour d'Egypte.

Sir Théodore et Lady Brinckman qui font un long séjour au Carlton resteront jusqu'après Pâques.

Après une absence, M. et Mme Paget sont revenus à leur villa Toki-Ederra.

Après un long voyage au Maroc, l'Algérie, la Tunisie, la Sicile, l'Italie et la Riviera, M. et Mme Mac-Williams sont de retour dans leur belle villa Mendiga-Enea à Guethary.

La marquise de Montebello qui a été ambassadrice à St-Petersbourg passe quelques mois dans

une propriété qu'elle a louée à Ustaritz, dans laquelle elle est venue chercher un peu de repos.

M. et Mme Anthony Drexel, après une croisière en Méditerranée, sur leur yacht, sont au château de Courbois d'où ils repartiront prochainement. M. et Mme Morton-Otis sont au château de Lardach.

M. Radou a passé une partie de l'hiver à l'Hôtel Continental, comme à l'ordinaire, et a réuni fréquemment des amis à d'agréables dîners.

M. et Mme Seroux de Bienville, qui se sont mariés l'automne dernier à Biarritz, feront un séjour dans leur villa, avec leur tante, Mlle Tres Palacios.

Mme J. de Pereyra qui a passé l'hiver à Tunis avec son mari, qui est consul général d'Espagne dans cette Ville, est de retour à sa villa San-Francisco où elle achève de nouveaux aménagements.

Mme Escalante et sa fille Marie-Louise qui ont passé ici l'hiver, prolongent leur séjour pour quelque temps encore.

Le comte Sobansky, ambassadeur de Pologne à Madrid a fait un court séjour ici ainsi que le comte de la Quinta de la Enjarada.

Mme et Mlle de la Ville le Roux, font un séjour à l'Hôtel Continental.

Le prince et la princesse Sapieha sont ici déjà depuis deux mois, à l'Hôtel Lefèvre.

Mr et Mrs Hutchinson ont passé tout l'hiver parmi nous.

M. et Mme de Elia, sœur de la comtesse Torby sont à la villa Arrauda.

De très hautes personnalités anglaises sont ici depuis quelque temps, dont plusieurs sont d'anciens habitués, comme lord Chesterfield, sir Brograse et lady Evelyn Beauchamp, qui est la fille de lord Carnavon qui a découvert le tombeau de Toutank-Amon et s'est distingué par les fouilles intéressantes qu'il a faites en Egypte.

Earl Beathy, premier lord de l'Amirauté britannique et lady Beathy qui sont venus aussi fréquemment que précédemment.

Lord et lady Ossory, fille du marquis d'Ormonde et qui possèdent le magnifique château de Kilkenny. Elle est la fille de lord et lady Ramsey, fidèles habitués de Biarritz.

Lord Shafestbury, qui occupe une des plus hautes charges à la Cour d'Angleterre.

Colonel et Mrs Godfray. Elle est la sœur de Mr Isidore de Lara, le grand compositeur.

Major Van Ness qui a passé tout l'hiver. Amiral et Mrs Harbord Hammond, amiral et Mrs Foundain, Mrs Kenedy.

# CHATEAU BASQUE

PORT-VIEUX  
TÉLÉPHONE 1.61

RESTAURANT & DANCING  
EN PLEIN OCEAN

BIARRITZ

# Au Casino. Le Bal Masqué de la Mi-Carême



Quelques-uns des plus jolis Costumes



# La Mode à Biarritz



*C. Grassy*

- BEAUX BIJOUX -  
- RICHES CADEAUX -  
- CURIOSITÉS D'ART

ACHATS - ÉCHANGES

19, Place Clemenceau

BIARRITZ

## MODES

*Valentine*

PARIS

BIARRITZ

## BIARRITZ

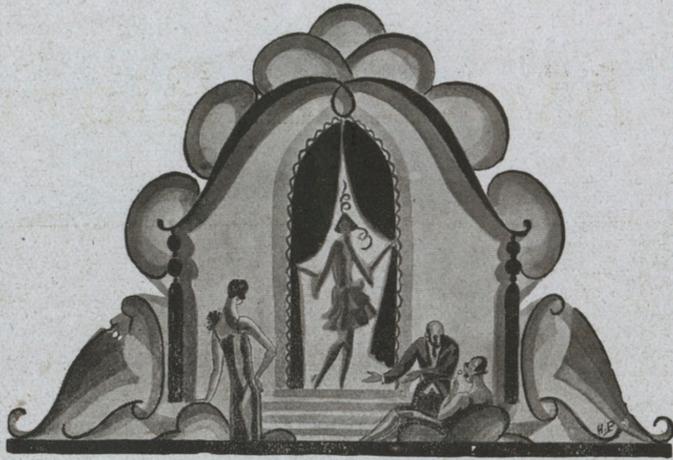
VISITEZ LE SUPERBE  
LOTISSEMENT DE  
**SAINTE-MADELEINE**

Vue Admirable

A proximité immédiate du Golf  
Eau, Gaz, Électricité, Tout-à-l'Égout

S'adresser à M<sup>e</sup> MORIN, Notaire

— et aux Agences —



## La Vie Mondaine à Biarritz

Après la merveilleuse saison d'été, après les galas de grande envergure qui ont attiré l'attention mondiale sur Biarritz, les mois d'automne ont encore vu assez d'animation.

Le mois d'Octobre a toujours été un des plus agréables de l'année et aussi un des plus élégants. La foule a disparu, le mouvement diminue, mais il reste un noyau social assez nombreux pour lequel le golf, le bridge et le mah-jonh sont les principaux attraits avec le baccara.

Quelques personnes connues prolongent leur séjour jusqu'en novembre et, cette année, le mariage du Grand Duc Dimitri avec Mlle Andrey Emery, a retenu des personnalités qui ne voulaient pas manquer d'y assister.

Cet événement mondain a été le plus brillant de la fin de l'automne. Tout concourait à lui donner de l'éclat : la situation sociale des fiancés, la beauté remarquable de la jeune fille, la somptuosité de la cérémonie dans cette église russe trop petite pour contenir tous les invités de marque qui, debout, se pressaient dans son enceinte fleurie et éclairée.

Une splendide réception ensuite au Pavillon La Rochefoucauld, où the Hon. et Mrs Anson ont réuni une superbe collection de tableaux de maîtres et d'objets d'art, mettait fin à cette journée d'apothéose.

Le mariage de Mlle Cristina Miret Martinez, une de nos résidentes les plus fidèles, avec M. Péroux de Bienville, réunissait aussi toute la haute société de Biarritz, à l'église St-Charles et ensuite à l'Hôtel Continental où un magnifique déjeuner était servi par petites tables.

Quelque temps avant, toute la haute société était réunie dans l'église de la Chambre d'Amour pour assister au mariage de la ravissante Miss Edwards avec le commandant Alberto Brofferio. Ensuite, une réception et un lunch à la villa Marichu, toute fleurie et palpitante au fond d'une belle prairie.

\*\*\*

Dès que la grande saison est terminée, que la vie mondaine normale reprend, tous les jours dans l'après-midi, on se réunit après le Golf, à l'heure du thé, pour jouer au bridge ou au mah-jonh, chez les uns ou chez les autres. Quelques habitués sont tous les jours au Cercle des Tamaris où les joueurs varient aussi, le British-Club attire les plus gros joueurs et beaucoup se retrouvent encore vers sept heures au Casino Municipal, où à cette heure là les tables de baccara sont très entourées.

Parmi les personnes qui arrivent à Biarritz pour passer l'automne, une des plus fidèles habituées est la Comtesse de Rostang, qui, par son entrain et son esprit apporte toujours de l'animation dans les salons qu'elle fréquente.

M. Radon, qui arrive un peu plus tard et reste tout l'hiver, est un des meilleurs joueurs de bridge et des plus recherchés.

Le Prince Cappece Zurlo, qui, lui, vient en septembre, prolonge quelquefois son séjour jusqu'à fin octobre ; c'est aussi un grand joueur de bridge.

\*\*\*

Quelques personnes reçoivent fréquemment et les déjeuners et les diners de Mme Hope Vere qui réunissent généralement une dizaine de convives, conservant un caractère d'intimité, sont fort agréables, et elle invite par petits groupes ses nombreuses relations à la villa Sancta-Maria, dont les salons pleins d'objets d'art sont toujours superbement et gaiement fleuris et auxquels cette incomparable maîtresse de maison sait communiquer un charme très personnel.

Le 31 décembre, elle réunissait tous ses amis pour commencer l'année nouvelle.

M. et Mme de Poliakoff donnent à la villa Océana un caractère d'hospitalité très séduisant. Leurs déjeuners, leurs diners, dans lesquels les plats russes ont toujours une place d'honneur, sur le menu, sont très agréables.

Récemment encore, ils réunissaient pour une

magnifique et succulente Zakuska, le soir, un certain nombre d'amis, pour jouer au bridge ensuite.

M. Radou, pendant son séjour, convia aussi fréquemment ses partenaires de bridge, à d'agréables diners au menu très raffiné.

M. et Mme Anson lorsqu'ils sont ici, ont surtout des diners de caractère intime au Pavillon La Rochefoucauld.

M. et Mrs Anthony Drexel donnent de magnifiques diners au château de Courbois et la Comtesse Nostitz réunit ses amis à la villa Sanchis.

Pendant les mois d'hiver, on a organisé trois diners de gala dans trois hôtels différents, au profit de quelques œuvres de bienfaisance de la ville. Tous trois ont obtenu un vif succès, et chacun des hôtels où ces galas ont eu lieu, en prêtant son cadre, a imprimé à la fête un cachet différent.

Le premier était au Continental, le second au Regina, le troisième au Carlton. Dans les trois, le menu était très raffiné et confectionné avec le plus grand soin ? Chacun avait organisé des distractions différentes pour aviver la gaieté de ses hôtes.



L'Apéritif au Bar Basque sous le soleil de Mars

Photo Robertito

The aperitif hour at the Bar Basque while the march sun is shining brightly

# PORTO VILLAMIL

## La Mi-Carême à Biarritz



LE CHAR DE " L'IMPÉRATRICE AU PORT-VIEUX ", QUI OBTINT LE PREMIER PRIX

*En haut : le brillant état-major qui précédait le char ; au milieu : le char représentant la vieille tour de la Humade sur les marches de laquelle l'Impératrice est assise au milieu de sa cour ; en bas : les soldats, gendarmes et grisettes qui suivaient le char en dansant.*

*The float entitled " The Empress at the Port-Vieux " which was awarded the first prize. The staff, the float and the retinue.*



# BIARRITZ-BONHEUR

TOUTES LES NOUVEAUTÉS

TÉLÉPHONE 2.09

MAGASINS  
LES PLUS ÉLÉGANTS  
DE  
TOUTE LA RÉGION

TÉLÉPHONE 2.09

# La Mi-Carême à Biarritz



LE CHAR DU "POLE NORD"  
OU LE ROYAUME  
DE PINGOUINIE A BIARRITZ

THE NORTH POLE FLOAT, OR  
THE KINGDOM OF  
THE PENGUINS IN BIARRITZ

LE CHAR DES "ARMES DE BIARRITZ"  
LA BALEINE HÉRALDIQUE POURSUIVIE PAR  
LES HARDIS HARPOONNEURS DE JADIS

THE FLOAT REPRESENTING THE BIARRITZ  
COAT OF ARMS ; THE HERALDIC WHALE  
PURSUED BY THE HARPONEERS



"LE PRINTEMPS CHASSANT L'HIVER"  
(Char du Comité des Fêtes)

THE FETES COMMITTEE HAS PROVIDED  
THE FLOAT ENTITLED "SPRING  
DRIVING WINTER AWAY

Photo Etienne - Mathieu - Robertito et Bady.

## Automobiles Oakland

VENTE - ACHAT

AGENT EXCLUSIF : J. D'ARCANGUES

FOURNITURES GÉNÉRALES  
STOCK DE PNEUS GOODYEAR

Téléphone 12.24 13, Rue de Larralde - BIARRITZ Téléphone 12.24

# La Mi-Carême à Biarritz



En haut : LA LUMIÈRE A TRAVERS LES AGES

LIGHT THROUGHOUT THE VARIOUS CENTURIES

Au-dessous : LES ORIGINES DU CHARLESTON

ORIGIN OF THE CHARLESTON



LE PETIT PRINCE IMPÉRIAL ET LA PETITE CANTINIÈRE  
Char de "l'Impératrice au Port-Vieux"

THE IMPERIAL PRINCE AND A CANTEEN-GIRL  
From the float "The Empress at the Port-Vieux"

## LA CAVALCADE

La cavalcade de la Mi-Carême a remporté à Biarritz un succès considérable. Jamais encore, il n'avait été donné de constater l'empressement, l'enthousiasme même qui anima tous les quartiers de la ville qui, constitués en autant de comités, recueillirent les généreuses souscriptions des habitants et travaillèrent avec une activité, un dévouement et un goût artistique, auxquels il est bien agréable de rendre hommage, à l'élaboration et à l'exécution de chars dont certains, pour ne pas dire tous, étaient vraiment très beaux et remarquablement réussis.

On ne pourrait citer ici tous les chars, groupes ou isolés : ils étaient trop. Nos clichés reproduisent quelques-uns des plus admirés, des plus applaudis, mais, ceux, — et ils sont innombrables, — qui, venus de tous les points de la région, et même d'Espagne, qui ont assisté au merveilleux spectacle qu'offrait ce cortège, en conserveront longtemps la vision.

Après de longues délibérations, qui, d'ailleurs furent reprises le lendemain, le jury accorda le premier prix au char fait par le quartier du Port-Vieux "L'impératrice au Port-Vieux" qui, avec la vieille tour de la Humade comme cadre, reconstituait une époque brillante entre toutes dans le passé de Biarritz, et rendait en même temps un hommage à Celle qui fit la prospérité de la ville.

Trois seconds prix ex-æquo furent ensuite attribués : au char des Armes de la Ville de Biarritz (La Baleine poursuivie par les barponneurs, char du quartier de la Place de la Liberté ; au char des Poupées (quartier de la rue Gambetta) et au Char du Pôle Nord (quartier du Parc Mazon).

Le "Pont de Chelitz" obtint le Troisième prix et, enfin, quatre prix ex-æquo furent attribués à "Lumière à travers les Ages" à la "Perle de la Côte Basque" et au char du Noble Sire de Pantagruel.



L'INSPIRATION DU RAPIN

THE DAUBER'S INSPIRATION

# La Mi-Carême à Biarritz



LE CHAR DES POUPÉES  
—  
THE DOLL'S FLOAT



LA MODE DEPUIS ÈVE  
—  
FASHION SINCE OUR MOTHER EVE



UN GROUPE DÉLICIEUX :  
LE PETIT RAPIN ET SA GRISETTE  
(1<sup>er</sup> prix des groupes)

A CHARMING GROUP :  
A YOUNG DAUBER AND  
HIS SWEETHEART



LES " MISÉRABLES " (QUARTIER VICTOR-HUGO)

THE VICTOR HUGO DISTRICT HAD DESIGNED THEIR FLOAT AS  
THE VICTOR HUGO'S BOOK, " LES MISÉRABLES "

ROBES  
LINGERIE

## Margot & Jenny, Sœurs

MANTEAUX  
FOURRURES

Téléphone 8.96

22, Avenue Victor-Hugo - BIARRITZ

# La Mode à Biarritz



**FOURRURES MAX**  
MODÈLES EXCLUSIFS

PARIS  
17 bis, AVENUE MATIGNON  
(CHAMPS-ÉLYSÉES)

BIARRITZ  
17, RUE MAZAGRAN  
(OUVERT TOUTE L'ANNÉE)

ROBES

MANTEAUX

**HÉLÈNE**

3, PLACE DU COLLÈGE  
SAINT-JEAN-DE-LUZ

PLACE DE LA MAIRIE  
— BIARRITZ —

**PARFUMS DE LUXE**

SALONS DE COIFFURE, DAMES & MESSIEURS

**VOISINE**

MAXIMUM DE CONFORT - -  
MEILLEURS SPÉCIALISTES  
ONDULATION PERMANENTE

BIARRITZ  
VILLA LANVIN  
AV. EDOUARD VII  
TÉL. 3.68

DÉCORATIONS  
D'INTÉRIEURS

**R. LAIGUILLON**  
— DÉCORATEUR —

Avenue du Jardin Public  
— BIARRITZ —

POUR AVOIR *Un charmant modèle*

tout fait venant de Paris en robes

DE JOUR, DE SOIR OU DE SPORT

adressez-vous à

**Germaine MONNET**

qui en reçoit tous les jours et à des prix très modérés

1, Rue Larralde (PRÈS LA CHAUMIÈRE)

BIARRITZ

**LIONEL**  
LA MAISON DES BAS

BIARRITZ - 15, AVENUE DE VERDUN - TÉL. 2.85

UN CHOIX IMMENSE

ET DES QUALITÉS GARANTIES.

## La Vie Mondaine à Biarritz

(SUITE DE LA PAGE 9)

Naturellement, on dansait après le dîner et un concours de bridge et de mah-jongh apportait la distraction la plus appréciée de ces deux jeux dont la vogue va en augmentant.

Les danseurs recevaient aussi de jolis prix fixés par le hasard. C'était le couple qui se trouvait favorisé par le sort sur un numéro désigné, au moment où l'orchestre arrêta subitement sa mélodie.

Très suivis aussi les dîners de gala du lundi et les déjeuners du dimanche à l'Hôtel du Palais, où les personnalités les plus en vue se réunissent par groupes autour des tables fleuries.

Les sakouskis du Château Basque et les danseuses de la Maisonnette Russe sont aussi très fréquentés par le public mondain.

Une attraction nouvelle et très appréciée a été donnée cet hiver aux hôtes de Biarritz : de la bonne musique.

Quelques concerts ont été organisés, sous les auspices du Syndicat d'Initiative au Casino Municipal, et le succès qu'ils ont atteint prouve que les amateurs de bonne musique sont nombreux ici.

Le premier concert qui ne manquait pas d'originalité, donnant une note très nouvelle, était celui de M. et Mme de Clauzel qui chantaient la musique de plusieurs époques en costumes du temps. C'était une sorte de conférence aux nombreux intermèdes. Mlle Veluard accompagnait au piano.

Au second concert, on entendait le violoncelle Marshall et la chanteuse Germaine Martinnelli.

Au troisième, c'était le célèbre ténor de l'Opéra-Comique Edmond Clément, et la pianiste Mlle Deslauriers, et, enfin au dernier, le violoniste Krettly et le baryton basque Etcheverry.

Toutes ces séances musicales ont été très suivies, très appréciées et très applaudies.

Bayonne aussi, où l'on cultive avec ferveur l'art d'Euterpe a fait entendre entre autres virtuoses Thibaut et Enesco.

Le 30 avril, grand concert vocal avec les Scholli de St-Martin, Biarritz et St-Jean-de-Luz et le concours de la cantatrice Malauvry-Marseillac et du baryton Etcheverry.

\*\*\*

Des bals ! Il y en a eu aussi. Pas dans les villas, mais au Casino Municipal. Pour le Réveillon, pour la Nouvelle Année, le 24 et le 31 décembre. Beaucoup de personnalités y assistaient et la gaieté la plus franche régnait pendant ces fêtes ainsi qu'aux trois bals masqués du Mardi-Gras de la Mi-Carême et du soir de la grande Cavalcade.

Les bals masqués atteignent toujours une note de gaieté extrême et, à Biarritz, plus encore qu'ailleurs. Tout le monde s'y connaît et les intrigues sont faciles à alimenter.

Les salons remplis de gens masqués et déguisés, les taches noires des smokings, l'entrain qui va sans cesse en croissant surtout après le souper jusqu'au matin forment un ensemble très vivant.

Mais les résidents de Biarritz augmentent rapidement, ses hôtes sont chaque fois plus nombreux et, malgré des agrandissements et des améliorations récentes, le Casino Municipal devient trop petit ; la foule qui augmente constamment réclame de l'espace pour circuler librement et surtout pour pouvoir danser.

La première grande fête de cette saison de Pâques, le Gala des Fleurs, quoique rompanant avec les traditions, et, en pleine Semaine Sainte, a obtenu un succès qu'on pouvait à peine espérer.

Mais la grande fête de cette brillante quinzaine sera sans nul doute le « Dîner chez Ramuntcho » qui, par son caractère et sa présentation essentiellement basque, donnera la note la plus originale et la plus attrayante pour les hôtes de Biarritz, désireux de trouver encore ici, de la couleur locale.

Le grand dîner de Gala du lundi de Pâques à l'Hôtel du Palais, qui sera donné au profit de la Crèche de Biarritz, est assuré aussi d'un suc-

cès sans précédent, car les dames patronesses qui s'occupent de son organisation sont assurées du concours de toutes les personnalités de tous pays, qui formeront un noyau social d'élite des plus élégants et des plus brillants.

\*\*\*

Les sports ont des attraits très appréciables ; aussi le Golf-Club est-il vraiment assailli par les joueurs qui, depuis quelques jours, peuvent aller se mesurer au nouveau Golf de Chiberta, loin de se porter préjudice l'un à l'autre, on ira tantôt à l'un tantôt à l'autre, rien n'attire plus que le changement.

Pendant tout l'hiver, matches et prix ont été très disputés et il serait intéressant de donner les noms des habiles gagnants, si l'espace de cet article n'était mesuré.

Les parties de pelote basque sont toujours très suivies, c'est un jeu élégant par excellence, et les parties de foot-ball attirent chaque fois, un public plus nombreux.

\*\*\*

Biarritz est en période d'évolution complète et, si pendant les mois d'été et pendant les vacances de Pâques, il devient trop étroit pour le flot qui l'envahit, du moins, en hiver encore, on retrouve pendant quelques mois le charme qui a fait son succès au début.

Un noyau de bonne société un peu de tous pays, inévitable aujourd'hui, mais assez homogène qui se retrouve partout, au Golf, aux Tamaris, au bridge, au Music-Hall, au cinéma, un des plus grands attraits de la station, et dans la salle de Baccara, et aussi à Royalty, Miremont et au Bar Basque dont la clientèle assidue va de l'un à l'autre et revient souvent aussi au point de départ pour... recommencer.

Biarritz et Cannes sont peut être aujourd'hui les seules stations qui ont encore une société attrayante avec Deauville, dont la saison est aussi brillante que fugitive.

MANECH

## Le Nouveau Golf de Chiberta



Vue du Country Club et du Green n° 9, prise du Lac de Chiberta (Le Country Club et le Golf viennent d'être inaugurés)

Photo Robertio

Green n° 9 at the Chiberta links. The view is taken from the Chiberta Lake (The Club and the links have just been inaugurated).

# La Mode à Biarritz

**P. BÉGUÉ**  
REPRÉSENTANT DE L'ORFÈVRE CHRISTOFLE

PORCELAINES - CRISTAUX - OBJETS D'ART

BIARRITZ  
10, AVENUE VICTOR-HUGO

TÉL. 0-68

**INTERNATIONAL FUR STORES**  
Pelleteries - Fourrures  
◦ ◦ MODÈLES EXCLUSIFS ◦ ◦

TRANSFORMATIONS & RÉPARATIONS  
PAR UN OUVRIER DIPLOMÉ

BIARRITZ - Avenue de Verdun  
TÉLÉPHONE 8.61



**UNE CHOSE  
VIVANTE**

LE PLUS APPRÉCIÉ  
DES CADEAUX

Les Connaisseurs visitent  
- le Grand Élevage de -  
***La Morinière***

route de Bayonne à Cambo  
— 4<sup>me</sup> kilomètre —

**TEA - ROOM**  
OU L'ON DÉGUSTE  
LES PRODUITS SAINS  
— DE LA FERME —

Crème fraîche, Caillette,  
Beurre du jour, Lait frais, etc.



*Allo...?*  
Le 5-28...??

*Taxis Citroën*

Avenue Serrano - BIARRITZ



VOITURES DE GRAND TOURISME  
ET VOITURES SANS CHAUFFEUR



UNE SAILE D'EXPOSITION CHEZ LIMONAIRE, LA GRANDE MAISON DE PIANOS DE LA COTE BASQUE  
22, Avenue Victor-Hugo



TRICOTS  
SPORTS - LUXE  
MODES

*Alix  
Lebreton*

27 Rue de Marignan 27  
et 15, Rue de Turin  
PARIS

Boulevard de la Croisette  
**CANNES**

Arceaux Lacombe  
Tél. 9.66  
**BIARRITZ**

# Saint-Jean-de-Luz



LE BAL TRAVESTI DE L'HOTEL D'ANGLETERRE

A FANCY DRESS BALL AT THE HOTEL D'ANGLETERRE

*Au cours de la dernière saison d'hiver et de printemps, de nombreuses Fêtes Mondaines ont été données à Saint-Jean-de-Luz où elles ont obtenu un vif succès auprès de la colonie étrangère.*

*In the course of the winter and spring season, numerous society fetes have been given in Saint-Jean-de-Luz and have been much appreciated by the foreign colony.*

M<sup>me</sup> DE LA TOUCHE QUI OBTINT LE PREMIER PRIN  
DU CONCOURS DE TRAVESTIS  
AU BAL DE L'HOTEL D'ANGLETERRE

THE FIRST PRIZE WAS AWARDED TO M<sup>me</sup> DE LA TOUCHE



Vous saurez tout, si vous lisez le soir

## LA GAZETTE DE BIARRITZ

le Grand Quotidien Basque



BIARRITZ RESIDENTS AND VISITORS

Most of the Biarritz residents of former years have been in their villa this winter for a more or less prolonged period and social life has been very active.

\*\*\*

The Marquise de Montebello at her Villa Sœur-Thérèse has received the visit of her children, the Duke and Duchesse de Montebello.

\*\*\*

Colonel Hope Vere was for a time with his mother, Mrs. Hope Vere at her villa Sancta Maria. She also had as house guest her niece, M<sup>lle</sup> Berthe Guillemin, and for a few days only Lady Evelyn Cobbold.

\*\*\*

Lady Louth has been staying with her sister, Countess Duchatel, at her villa Malda.

\*\*\*

The Marquesa de Baroja spent the whole of winter at her beautiful residence at Anglet, with the exception of a short stay in Paris?

\*\*\*

Grand Duke Alexander and Duchess of Leuchtenberg have moved into their new villa Nadia, near the golf links.

\*\*\*

Mrs. Samuel Nave is at the Villa Mon Terrier, and Mr. and Mrs. Wright are back at their splendid villa on the Côte des Basques.

\*\*\*

Mrs. Edwards, of villa Marichu, had the pleasure of her daughter's visit, Signora Broffeiro; Miss Marie-Louise Edwards before her marriage last fall.

\*\*\*

Mr. and Mrs. Figueras are at their Villa Virginia.

\*\*\*

Marques de Somosacho has taken the Villa Teresa.

\*\*\*

Count and Countess d'Arcangues are back at their Villa Ma-Jean after a long stay in England.

\*\*\*

Marquis and Marquise d'Arcangues are spending Eastertide at their chateau with their children.

\*\*\*

Grand Duke and Duchess Boris are the guests of Mr. and Mrs. Sam Park at the magnificent Villa Castellamare. Mr. Park has been in Biarritz ever since New Year and Mrs. Sam Park, has been touring Egypt for the last three months with her daughter, Miss Elizabeth Park.

\*\*\*

Sir Theodore and Lady Brinckman are making an extensive stay at the Carlton which they intend to prolong until after Easter.

\*\*\*

Mr and Mrs Reginald Paget are back at the Villa Toki Edera after being long absent from Biarritz.

\*\*\*

Mr. and Mrs. Mac Williams have been touring Northern Africa and came back via Italy and the Riviera. They returned to their delightful Villa at Guéthary about the middle of March.

\*\*\*

It is not long ago that Mr. and Mrs. Anthony Drexel Jr. have returned from their Mediterranean cruise. They are now at their Château de Courbois but soon again will sail on their yacht Aloma, for another trip.

Mrs. J. Word who was on board the Aloma is back at the Villa Itsassoaren-Aldian.

\*\*\*

Mr. and Mrs. Hutchinson have remained in Biarritz throughout the winter.

\*\*\*

Colonel and Mrs. Godfray have been for the last two months at the Hotel du Palais. Mrs. Godfray is sister of the well-known composer Mr. Isidore de Lara.

\*\*\*

Lord Shafestbury who is holding one of the highest posts at the London Court has been a visitor to Biarritz, recently.

\*\*\*

Other prominent society people who are almost regular visitors to Biarritz have made this winter a more or less long stay; among them Sir Brograve and Lady Evelyn Beauchamp, the latter being daughter of the late Lord Carnarvon, who stopped at the Regina Hotel; Lord Steward who is still at Hélianthe with his daughters; Colonel and Mrs. Skeffington Smyth, Lord Galway's daughter; Earl Beatty, First Lord of the Admiralty, and Lady Beatty; Lord and Lady Ossory who own the magnificent Château de Kilkenny.

\*\*\*

Sir Robert and Lady Walker have taken the Villa de Goncer for the winter, they arrived early in February and intend staying up to the month of May. Sir Robert Walker brought four unterns from England in order to get some hunting with the Biarritz fox hounds. Twenty years ago Sir Robert was master of this hunt, so he is no stranger to this country. For several years in succession he has been renting the villa Beaulieu. Sir Robert Walker is greatly interested in fire brigades and their methods, being on the Committee of the National Fire Brigade Association whose headquarters are in London. He invited the Biarritz Fire Brigade to give a demonstration at his villa; a second demonstration is planned for the last fortnight in April which it is expected the Prince of Wales will attend.

SOCIAL NEWS

After the whirl of the high season, and the big and sumptuous galas, the autumn months in Biarritz have been more animated than in previous years. October is always a very pleasant moment in this resort, when the crowds have vanished and the usual Biarritz residents at this time of the year, who all know each other, can lead a quieter and more intimate life. The golf is their gathering place almost every day and they meet again late in the afternoon for games of bridge and mah-jong, or around the baccara tables at night.

\*\*\*

The exodus to Paris this year has taken place later than usual as many of the society people wanted to be here for the wedding of Grand Duke Dmitri to Miss Audrey Emery. Their marriage was the great social event of the autumn season. After the brilliant ceremony at the Russian church banked with flowers and much too small for the elegant crowd, a reception was held by the Hon. and Mrs. Alfred Anson at Pavillon La Rochefoucauld, their residence in Biarritz where they have brought together a splendid collection of paintings of the greatest European masters and most precious works of art.

\*\*\*

Two other marriages retained the attention of society last fall, that Sra. Cristina Miret Martinez to M. Péroux de Bienville, which was celebrated at the St. Charles Church, and that of Miss Marie-Louise

Edwards to Commandante Alberto Brofferio, of the Italian Navy. When the wedding party left the small church of the Chambre d'Amour they proceeded to the Villa Marichu where a lunch had been served and where the members of the younger set were numerous to congratulate the bride who was a great favourite in Biarritz.

\*\*\*

In the autumn, winter and spring, one of the haunts of society at the tea hour is the Cercle des Tamaris, for both ladies and gentlemen, where members come—some of them practically every day—for games of bridge and mah-jong.

\*\*\*

The Comtesse de Rostang is one of the faithful visitors to Biarritz every autumn and with her wit and dash is a favourite in all the salons.

\*\*\*

M. Radon, who arrives later and remains throughout the winter is an excellent bridge player; together with Prince Cappee Zurlo they are the partners the most sought after.

\*\*\*

Social life at the villas have has been very active. Among those who have been entertaining very frequently are Mrs. Hope Vere, whose parties have always a very intimate charm; M. and M<sup>me</sup> de Poliakoff whose luncheons and dinners are well-known for their Russian dishes, much appreciated by the foreign colony as a whole; Countess Nostitz whose receptions and dinners are always most elegant.

\*\*\*

The Gala dinners at the Hotel du Palais have been resumed in March a new feature at the same hotel are the Sunday luncheons which have proved quite very successful.

\*\*\*

Visitors to Biarritz have been well taken care of in the way of entertainments of all kinds, music, balls, sport displays, carnival pageants, variety shows at the Casino and theatrical performances.

\*\*\*

"An excellent well contested game"—to quote the own words of the English team's Captain—took place on April 7, on the Aguilera ground, between the Oxford University Rugby XV and a Biarritz selection. "Our victory was only assured in the last few minutes; 11 points to 9 was pretty close, I can tell you." The Oxonians left the next day for Bordeaux where they were to play the following Sunday, and before their departure were entertained at a banquet and a dance. The previous Sunday, they had played Pau, at the Croix du Prince stadium, before 40,000 spectators, the match resulting in a win for the local team.

\*\*\*

From the point of view of music it seems there has been a great improvement in the Biarritz' program of entertainments during the winter season. In both Bayonne and Biarritz quite a few concerts have been given of a most interesting character. To celebrate Beethoven's centenary, the "Elegiac Song" was sung by the famous chorus Sainte-Cécile, of Bayonne, who that same night also gave some of the best part-singing works of Bach and Haendel. A great vocal concert is scheduled for April 30, with the choirs of Saint-Martin, Biarritz, and St. Jean de Luz.

\*\*\*

The attendance at the Casino for the gala nights is the hall mark of the steadily increasing growth of the city and of the growing reputation of the resort.

## PAU. - Son Golf



*Le Golf de Pau, un des plus réputés d'Europe, se trouve à la sortie du grand Parc du Château Henri IV, dans un cadre admirable, en vue du splendide panorama des Pyrénées et de la Vallée du Gave.*

*Voici, à droite, 3 fervents joueurs : De gauche à droite, M. Kingsland, M. Myron T. Herrick, ambassadeur des Etats-Unis à Londres, M. Prince, maître d'équipage. A gauche, le Coquet pavillon du Club House, lieu de réunion des habitués du Golf.*

*On the links at Pau. The course is one of the finest in Europe. On the right, three keen players : (from left to right) Mr. Kingsland, Mr. Herrick, former Ambassador of the United States if London, Mr. Prince, Master of the Hunt. On the left, the dainty Club House.*

## Ses Chasses



AU DÉPART, SUR LA ROUTE

*Le Baron de Palaminy, M. Belard et Mlle de La Croix ouvrent la marche.*

THE START, ON THE HIGHWAY

*Baron de Palaminy, M. Belard and Miss de La Croix lead.*

UN RENDEZ-VOUS A LA VILLA SAINTE-HÉLÈNE,  
CHEZ M. PRINCE, MAITRE D'ÉQUIPAGE

*De gauche à droite, le Colonel Fane, Mrs Fane, Princesse Orłowska, et Miss Allen.*

A MEET AT THE VILLA SAINTE-HÉLÈNE,  
THE RESIDENCE OF THE MASTER OF THE HUNT

*From left to right : Colonel Fane, Mrs. Fane, Princess Orłowska and Miss Allen.*



*Le Clou des Lotissements :*

# “L'Ermitage”

à Bidart

60.000 mètres de terrain à bâtir

à l'arrêt de Bidart-Plateau du tramway de la Côte Basque

Rue de 10 mètres de la route nationale à la plage

*Eau de source distribuée - Electricité - Egouts*



S'adresser pour visiter et traiter à M. Elie JACOB

à Biarritz, Villa Jemjana, rue Lavigerie - Tél. 3.28

à Paris, 3 bis, rue François-Ponsard - Tél. Auteuil 44.66

à Toulouse, 5, Place Wilson

# Liste Officielle des Touristes

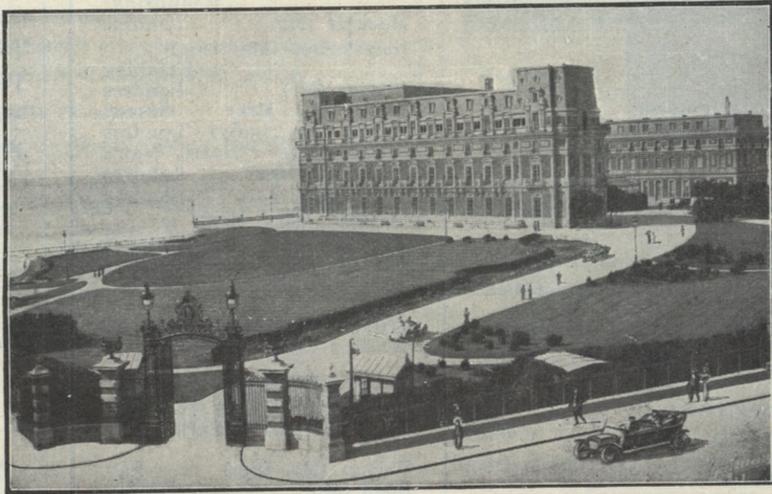
Arrêtée au 12 Avril 1927

## BIARRITZ

### HOTEL DU PALAIS

Le rendez-vous  
de la  
haute aristocratie  
et de l'élégance  
mondiale.

G.-C. CIGALINI, Directeur



### HOTEL CARLTON

— L'HOTEL DE LUXE DE BIARRITZ —

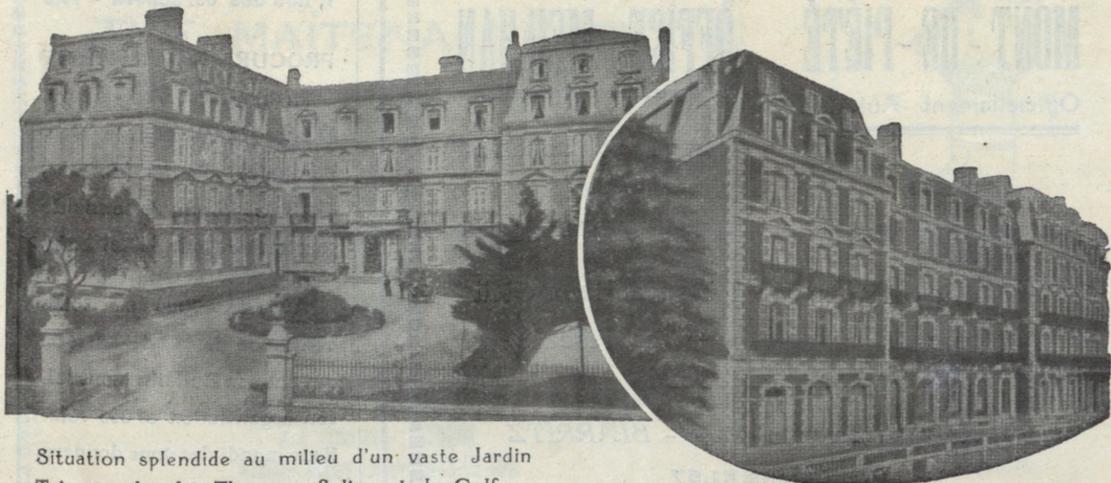
350 CHAMBRES - 300 SALLES DE BAINS - FACE A LA MER

### HOTEL D'ANGLETERRE et HOTEL du CASINO BELLEVUE

De tout premier ordre. Situation unique.



### HOTEL CONTINENTAL De tout premier Ordre Grand Confort



Situation splendide au milieu d'un vaste Jardin  
Très proche des Thermes-Salins et du Golf  
A une Minute de la Grande Plage et des Casinos — Deux Tennis-Courts.

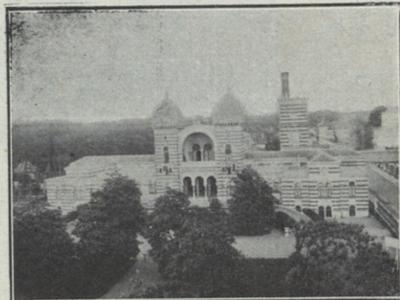
#### HOTEL DU PALAIS

Anderson (Mr, Mrs).  
James Bothwick (Mr, Mrs).  
Courtauld (M., Mme).  
Ignocio Coll (M.).  
Frank Clarke (Miss).  
Divkens (Mrs).  
Earl Dodge (Mr, Mrs).  
Fontaine (Amiral, Mrs).  
Godfray (Lt-Colonel, Mrs).  
Forman (Mrs).  
Fotiadi (Mme).  
Gluskstein (M., Mme).  
Egbert Goddard (M., Mme).  
Gluskstein (M.).  
Hausman (Mme).  
Humphreys (Mrs).  
Evelyn Hamburger (Mrs).  
J. Hepner (M.).  
A. Henderson (M.).  
A. Hanbury (Mr).  
Jennie Marx (Mrs).  
A. Kingscote (Mrs).  
S. Kaufman (Mrs).  
Lacloue (M., Mme).  
Lancelot Smith (Mr).  
Middleton (Mrs).  
Martin Smith (Mr, Mrs).  
Morau (M., Mme).  
M. Martin (Miss).  
R. Myers (Mr).  
Maubau (M., Mme).  
Orr Ewing (Mrs).  
G. B. Orr Ewing (Mrs).  
Hugh Paul (Mr).  
Charles Philipp (Mr).  
R. Pam (Mr).  
Plianowsky (Mr).  
Pierce (Miss).  
Perey Bell (Col., Mrs).  
Symington (Mr).  
Graham Sandeman (Mr).  
T. Simpson (Mr).  
Smith (Lady).  
Sandys (Mr., Mrs).  
Spyer (Mr., Mrs).  
H. Tabor Brooks (Mr., Mrs).  
Tynell Beck (Major).  
J. Twiss (Mr., Mrs).  
Vivian (Mr).  
Walter P. Cooke (Mr., Mrs).  
Walker (Mrs).  
Winter (Mr., Mrs).

#### HOTEL D'ANGLETERRE

Arlefeldt Lauvig (Com.).  
Bernard (Mlle) Paris  
Chachionot (Mr, Mme) Pantin  
Calverley (Mr) Londres  
Dams (Mme., Mlle) London  
French (Mlle) London  
Gray (Mr., Mme) London  
Gallagher (Misses) Be. fast  
Griggs (M., Mme) New-York  
Goodman (Mr) Londres  
Holt (Mr) Londres  
Hoare (Mr., Mme) Londres  
Horney Stoer (Mr., Mme) Londres  
Vrenyon Slaney (Mr., Mme) Londres  
Lucas (Mme) Norfolle  
Leach (M.) Barcelona  
Marburg (M., Mme) Baltimor  
Morris (M.) Merionett  
Masou (Mme) Londres  
Marroquin (M., Mme) Bilbao  
Moukton (M., Mme) Guerusey  
Mitre (Mme, Mlle) Paris  
Olcese (Mlle) Cordoba  
Orgaz (M.) Cordoba  
Pretyman (M., Mme) Londres  
Partridge (Mme, Mlle) Londres  
Pétraglia (M., Mme) Buenos-Aires  
Rankin (Mme) London  
Roberts (M., Mme) Haylake  
Schluter (M., fam.) Bucks  
Smith (M.) Londres  
Tesdaorf (M., Mme) Camomare  
Treeman (M.) Londres  
Walf (M., Mme) San Francisco  
White (Mme) Bumiulstand  
Walker (Mme) Londres  
Williams (M., fam.) Londres  
Woodman (M.) Aberdson  
Wright (M.) Paris

### THERMES SALINS DE BIARRITZ



Sources salées naturelles, onze fois plus salées que l'eau de mer  
MALADIES DES FEMMES  
MALADIES DE L'ENFANCE

### BENQUET

Bookseller-Stationer  
Rue Mazagran, 10. BIARRITZ  
English-Books and Magazines  
Playing-Cards, Bridge Markers  
Speciality of Engraving

Parapluies, Ombrelles  
Cannes  
Maroquinerie de luxe

### A. & G. Souque

12, rue de Larralde  
et rue du Helder -  
BIARRITZ

R. C. BAYONNE 6854-6855

### Café de Paris

RESTAURANT

Service à la Carte  
Superbe terrasse dominant la mer

### TRICOTS DE LUXE

ROBES

DAMES — ENFANTS

Les plus hautes nouveautés  
— aux meilleurs prix —

Albert Bonnemason

13, Rue Gambetta  
Téléphone : 13-39 BIARRITZ

GRAND HOTEL et



BELLEVUE PALACE

Le maximum  
de Confort  
Appartements  
de Grand Luxe  
Grand  
Restaurant  
sur la Mer



La plus belle  
situation  
de Biarritz  
Dominant la  
Mer  
Entre les deux  
Casinos

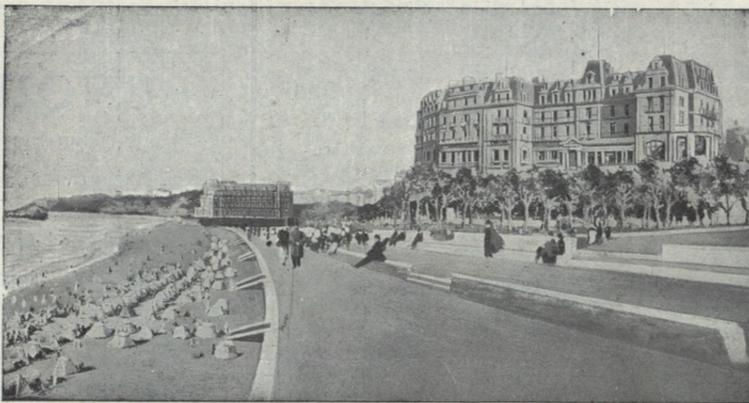
**GRILL ROOM & BAR BASQUE**

Service à la Carte et en Plein Air

Beams (Mrs) Londres	Machiels (M., Mme) Paris	Rivonne (Mme) Paris
Chinneck (Mr. f.) Londres	Médina (M. de) Bilbao	Thomas (Mme) Paris
Guiraut (M., M <sup>m</sup> ) Bordeaux	Merle (Mme) Valence	Vallaine (Mr) Calcutta
Lagrilla (Mme de) Paris	Guitierrez del Rio (Mr) Bilbao	Vignon (M., Mme) Valence
Lemoine (M., Mme) Paris		Wheeler (Mrs) Londres

**HOTEL VICTORIA 180 CHAMBRES**  
FACE A LA PLAGE

Ouvert toute l'Année. Tout dernier confort. Cuisine et Cave renommées.  
Appartements complets avec Salle de Bains. - J.-D. CAMY, administrateur.



**HOTEL REGINA**

Anton Hubl (Mr) Aussig	Barnard (Mmes) Londres
Barder (M., Mme) Londres	Beauchamp (Lady) Londres
Blacos (M., Mme) Paris	Clark (M., Mme) Dublin
Coats (M., Mme) New-York	Derrick (Col., Mme) Londres
Davis (Mrs) Londres	Grey Hart (Mr) Londres
Gainford Stern (Lord-Lady) Londres	Giles (Mr) Londres
Grigg (Mrs) Isle of Wight	Griffiths (M., Mme) Londres
Hulme (M., M <sup>m</sup> ) Londres	Jerdmann (Miss) Belfast
Ligne (Prin., de) Paris	Murray (Lt-Col., Mme) Londres
Mockler (Mr) Bannbridge	Newsholme (M., Mme) Londres
Olivier (Mr) Keighley	Paul (Mr., Mrs) Surrey
Roffey (Sir., Lady) Londres	Rogers (Mr) North Wales
Rumboll (Mrs) Londres	Scott (Mr., Mrs) Londres
Sorchan (Mr., Mrs) New-York	Thorne (Mr) Londres
Thorburn (Mr., Mrs) Londres	Wilson (Mr., Mrs) Ecosse
Wallace (Mr., f) Londres	

**HOTEL DE L'EUROPE**

Balsan (Mr. fam) Pau	Bogd (Mr) Dublin
Cardareras (Mr., famille) Saragosse	Chichester (Gén.) Londres
Campano (Mme) U. S. A.	Chirot (Mme) Paris
Cowes (Mr) St-Sebastien	Espinosa Martinez (Mr) Madrid
Gay (Mr) Madrid	Henderson (M., Mme) Pau
Haywood (Mr) Londres	Jacobs (Mr., Mme) Cambridge
Miller (Mme) Londres	Madurga (M., Mme) Saragosse
Maxwell (Mme) Londres	Moorhead (Mme) Londres
Taylor (Mr) Londres	Westein (Mme) Rouen
Walton (Mme) U. S. A.	Wright (M., Mme) Pau

**ANDRÉ**

Chemiserie-Bonneterie  
pour  
Dames et Messieurs

Arceaux Lacombe, 17  
BIARRITZ

MAROQUINERIE FINE  
COLLIERS  
PARAPLUIES RICHES  
IVOIRE - GALUCHA  
VÉRITABLE ÉCAILLE  
ARTICLES DE PARIS



9, RUE DU HELDER, 9  
BIARRITZ

Toutes Excursions par  
"Biarritz Auto-Car"



1, Rue du Helder à BIARRITZ  
9bis, Rue Garat à SAINT-JEAN-DE-LUZ

**CHESTER-HOTEL**

(Dans le Parc des Thermes-Salins)

CONSTRUCTION RÉCENTE AVEC CONFORT MODERNE  
CUISINE ET CAVE RENOMMÉES  
ARRANGEMENTS POUR FAMILLES

J. DUMAY, Directeur Propriétaire Téléphone : 4.29

**Toutes les Impressions**

A PAU - Imprimerie GARET-HARISTOY

11, Rue des Cordeliers

A BIARRITZ - Grande Imprimerie Moderne

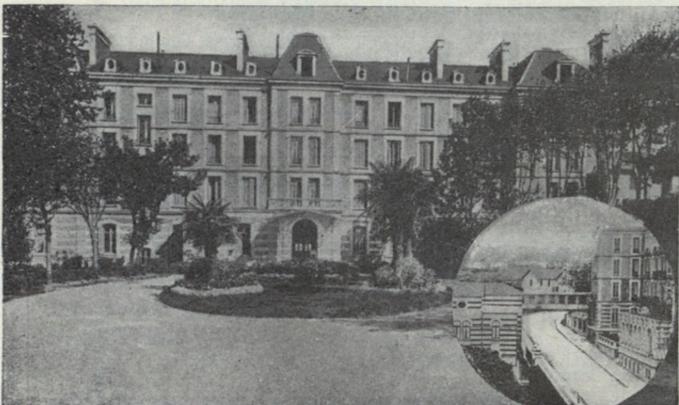
La GAZETTE DE BIARRITZ, 17, Rue Duler

Exécution soignée - Livraison Rapide

:: Maquettes et Devis sur demande ::

**HOTEL BIARRITZ-SALINS**

Le tout dernier confort. Cuisine et cave renommées.  
Près des Thermes-Salins et du Golf-Club. Grand jardin ombragé. Tennis.  
Arrangements pour familles et pour séjours. Ouvert toute l'année.



All the latest comforts. Renowned 1<sup>o</sup> cl. cooking and wine cellar  
Proximity Thermes-Salins and Golf-Club. Large shady garden.  
Tennis court. Special terms for families and long stay. Open all the year.

**MONT-DE-PIÉTÉ**

Officiellement Autorisé

Prêts  
sur Bijoux, Titres,  
Fourrures, Autos,  
etc.

**OFFICE MELHAN**

Vente et Location  
de  
Villas et Propriétés  
Contentieux Civil  
— et Fiscal —

23, Rue Mazagran (2<sup>me</sup> étage) - BIARRITZ

TÉLÉPHONE 11.57

**"L'AIDE"**

1, Rue des Cordeliers - PAU

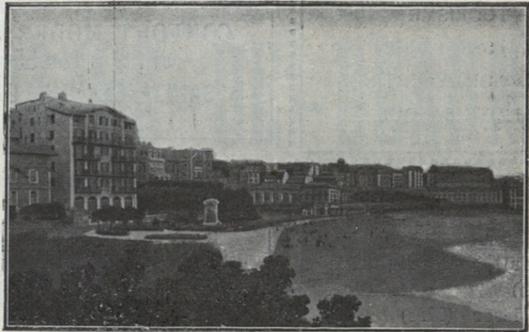
PROCURE RAPIDEMENT

Institutrices, Professeurs,  
Dames de Compagnie, Gou-  
vernantes, Gardes-Malades,  
Gens de Maison, Personnel de  
tout ordre pour Hôtels, etc.

Adressez-vous en toute  
confiance à "L'AIDE"  
qui par son Bulletin mensuel,  
son organisation et ses rela-  
tions mondiales vous donnera  
toujours satisfaction.

# LE SAHEL

OUVERT EN AOUT 1925  
Avec le tout dernier confort



La meilleure cuisine

Grand restaurant sur la mer; Service à la carte; American-Bar.  
Maison correspondante: Hôtel d'Angleterre, à Luchon.

H. SEGHIN, Directeur.

Allbut (Miss)	London	Gorver (Mrs., famille)	New-York
Cabral (M., Mme)	Porto	Issawieb (Mr)	Poltava
Egan (M., Mme)	Dublin	Lunch (Mrs., f.)	London
Fulton (M., Mme)	London	Lasala (M., M <sup>m</sup> )	Montevideo
Graham (Mrs., E.)	London	Rozemberg (Mr)	Kieff
Graham (Mrs., f. B. G.)	New-York	Saux (M., Mme)	Condom

# Hôtel du Rond-Point des Thermes

G. HÉGUILLOR, propriétaire.

Très proche des Thermes Salins.  
Tout dernier confort.  
Appartements pour familles.



Brander (M., Mme)	London
Caladon (Mlle de)	Paris
Fouke (Mr)	London
W. Holland (Mr)	London
Holland (Mr., Mme)	London
Gausson (Mr., fam.)	London
Lamb (Mme)	London
Rossignol (Mr., Mme)	Le
Weiss (Mme)	London

# HOTEL DE LA PAIX

Barnard (Mr)	London
Bennett (Mr)	London
Bordenave (Mr)	Paris
Barrera (Cte., Comtes. de la)	Madrid
Cazenave (M.)	Paris
Dodgson (Cap.)	London
Finlay (Mrs)	London
Gayda (Mme)	Vesinet
Genisset d'Aubray (Cap.)	London
Graham (Mr)	London
Hole (Mr., Mrs)	London
Harvey (Mr)	London
Hollom (Mrs)	London
Pegon (M., Mme)	Paris
Riley (Mr)	London
Jullevau (Mr)	New-York

# BAYONNE

## GRAND HOTEL

Bryas (Marq.)	Urt
Castillo (Mme., f.)	Mexico
Castello Melhor (Mr)	Portugal
Cogordan (Mme de)	Paris
Colombeau (Mr)	Bordeaux
Fraser (Mr., Mme)	Edimburg
Lallemand (B. de)	Paris
Lobar (M., Mme)	Victoria
Taillis (Com., de)	Paris
Vidier (M., Mme)	Paris
Vincent (Lady)	London
Zolofianne (M., Mme)	Victoria

# HOTEL DE BAYONNE & MÉTROPOLE

100 CHAMBRES

TOUT LE CONFORT

APPARTEMENTS avec BAINS et W. C.

VUE SUR LA MER

RESTAURANT d'ÉTÉ dans le JARDIN

# Excelsior - Hôtel

Situation splendide entre les deux Casinos. Grand confort, eau courante.

Cuisine et Caves renommées.  
Restaurant sur la mer.

M. GRIMAUD  
Propriétaire.



NICE  
CANNES

DEAUVILLE  
BIARRITZ

# LE CRÉDIT IMMOBILIER DE FRANCE

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE CINQ MILLIONS  
Siège Social: 1, Place du Palais-Bourbon - PARIS  
FAIT TOUTES OPÉRATIONS IMMOBILIÈRES EN FRANCE

7, AVENUE DE LA MARNE  
TÉLÉPHONE 6.49

AGENCE DU SUD-OUEST  
BIARRITZ

# HOTEL EDOUARD VII

En plein cœur de BIARRITZ — Tout dernier confort. — Face à la mer.  
Entre les deux Casinos.



RESTAURANT

M. TIPHAINE,  
Propriétaire.



# BUREAU IMMOBILIER DE PERALTA & TASTET

VENTES, LOCATIONS, INSTALLATIONS

BUNGALOWS EN BOIS

Avenue Victor-Hugo et rue des Postes - BIARRITZ  
TÉLÉPHONE 14.05

# Lisez la "Gazette de Biarritz"

Le Grand Quotidien Basque

# LA PERLE MAÏTENA THE MAÏTENA PEARL

Visit the attractive shop at the factory.

Necklaces, Fancy jewelry, beautifuls articles in Nacrolaque (imitation mother of pearl). These pearls are made and sold exclusively at the factory, and factory prices.

Colliers de perles, sautoirs, bijouterie de fantaisie nacrolaque.

VISITEZ le MAGASIN de VENTE de la FABRIQUE: Rue Vincent - BAYONNE Avenue Thiers - SAINT-JEAN-DE-LUZ



la robe basque..  
est présentée par le magasin AU BAS DE SOIE 5, rue Gambetta à BAYONNE

# ATELIERS MODERNES

# L. MASSON & A. GENIBEL

Place Pordelanne - BIARRITZ

TOUT CE QUI CONCERNE L'AUTO

Nickelage, Emballage, Argenture, Dorure

ATELIER SPÉCIAL POUR LE RECAOUTCHOUTAGE DES PNEUS

Pneus en stock, Recaoutchoutés et Neufs

Fournisseurs des plus grands Hôtels de la Région

« Quand l'hiver surviendra dans vos villes, avec ses vents glacés, sa neige, son tourbillon mondain, vous trouverez, sous le soleil radieux de ce pays, le repos de l'esprit, les saines distractions physiques, sous l'emprise du charme séducteur qui est l'attrait de notre région. »  
S. I.

# SAINT-JEAN-DE-LUZ

Tous Renseignements au Syndicat d'Initiative, Place Pluvieuse.

GOLF, TENNIS, FOOT-BALL  
TOURISME  
CHASSE, PÊCHE  
NATATION, YACHTING  
PELOTE BASQUE

## PENSION ERLEAC

CONFORT MODERNE  
en face le Parc Ducontenia  
SAINT-JEAN-DE-LUZ  
Tél. 3.07

## GOLF HOTEL

De tout premier ordre : du luxe, du confort,  
une atmosphère de distinction.

H. SAVAGLIO, Propriétaire.



## HOTEL D'ANGLETERRE

Blunt (Mr)	Bordighuera
Boise (Mr)	Londres
Bury Palisser (Mrs)	Londres
Barrientos (Mme)	Paris
Bryau (Mr)	Londres
Curran (Mr.)	Ecosse
Dimsdale (Bar., Bne)	Londres
Lennox Wright (Mme)	Londres
Mlle)	Londres
Howard-Williams (Mr)	Londres
Kay (Dr)	Londres
De Maxborough (Comt)	Londres
Sanderson (Mr)	Londres

ACHATS - VENTES  
Locations d'Appartements et Villas  
CONSTRUCTIONS ÉCONOMIQUES  
ASSURANCES

J. ROUCHEYROLLES  
19, rue du Helder, BIARRITZ - Tél. 14.32

## PENSION ELISO-BAITA

Laguette (Mme)	Paris
Lebreton (M. Mme)	kParis
Lefiblec (M., Mme)	Rennes
Jargant (M. Mme)	Paris
Neyret (M., Mme)	Lyon

## HOTEL D'ANGLETERRE



Splendide situation au centre de la plage. — Restaurant sur la mer.  
Tout confort moderne : Ascenseur, Chauffage central, Jardin d'hiver.  
120 Chambres. — 40 Salles de bains. — Garage.

## ELSO-BAITA 18, RUE TOURASSE



A une minute de la Plage. — Eau courante chaude et froide.  
Salles de bains à tous étages — Chauffage central.  
Cuisine et service soignés. — Vaste Jardin d'agrément.

## MAGASINS RÉUNIS

Grand Bazar Parisien

Rue Gambetta

et Rue Garat

Saint-Jean-de-Luz

TÉLÉPHONE 0.18

LE MIEUX ASSORTI

ARTICLES DE PLAGE

— & SOUVENIRS —

## VILLA MAITAGARRIA

Pension de Famille  
Sur la Plage  
Tout premier ordre

de Berthier (Comt., fam)	Paris
Cooped (Mme fam)	Salies
Doucède (Mme fam)	Paris
Gloninnger (Mme)	New-York
Godat (Mme)	Nice
Ramsay (Major)	Londres
Rostand (Mme fam)	Paris
Zbońska (Comt)	Paris

## HOTEL ESKUALDUNA

Artus (M.)	Londres
Blaizot (M.)	Paris
Bescos (M.)	Rouen
Florent (Mme)	Antibes
Jarry (M., Mme)	Orléans
Lecomte (Mme, fam.)	Paris
Lee (M., Mme)	Perou
Marner (M., fam.)	Londres
Meyer (MD. et fam.)	Paris
Sobansky (Cte, Cse)	Pologne

## GUETHARY

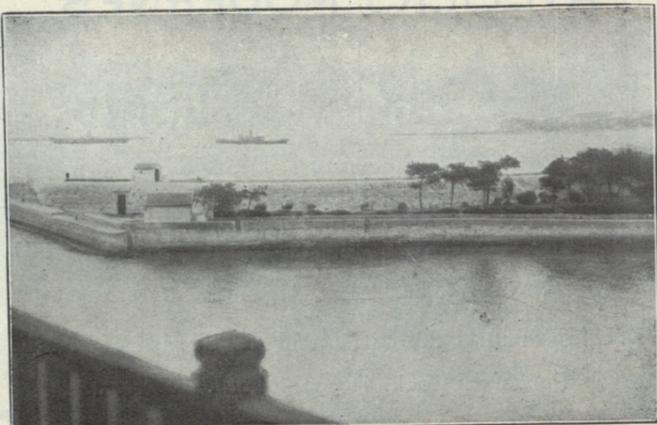
## La Plage et le Grand Hotel Itsasoan

GRAND CONFORT MODERNE

50 Chambres avec téléphone — 50 Salles de bains complètes.  
Splendide terrasse dominant l'Océan.  
Déjeuners et Diners sur commande. — *Tbés 'Dancings.*

## CIBOURE

## PENSION ANTCHOCHURI



Situation exceptionnelle — Vue merveilleuse sur la Ville et la rade  
Entièrement remis à neuf — CUISINE SOIGNÉE — Téléph. : 27-Ciboure  
Eau chaude et Froide — Salles de Bains

## HENDAYE

### HOTEL CONTINENTAL

Berger (Mr. fam)	Paris
Dorleans (Mme fam)	Paris
Grand (Mme fam)	Pau
Hills (Mr)	Londres
Owen (Mme)	Londres
Pissart (Com famille)	Versailles
Westerkamf (Mr., Mme)	Amsterdam
Wilde (Mr., Mme)	Londres
T. H. Wilde (Mr., Mme)	Londres

## ASCAIN

### HOTEL ETOHOLA

Dauphin (Mlle)	Biarritz
Gombaud (Mme, f.)	Biarritz
Keiler (Mme, Mlle)	Paris
Mayer (M., fam.)	Paris
Pouvell (cap., Mme)	Londres
O'Kelley (major, Mme)	Bruxelles
Wallis (M., Mme)	Londres

## “ HOTEL ESKUALDUNA ”

R. LAFITTE, Directeur-Propriétaire

Grand Jardin	—	Tennis	—	Garage
—	—	Vue sur la Mer	—	—
Salles de Bains	—	W. C. privés	—	Téléphone 8

LA REINE DES EAUX SALÉES

Tous renseignements gratuits  
au Syndicat d'Initiative

# SALIES-DE-BEARN

Station thermale et touristique.

Maladies des femmes et des enfants.

Etablissement complètement modernisé  
et ouvert toute l'année.

Climat doux, tonique, sédatif.

Casino, Jeu, Dancing, Orchestre, Golf,  
Tennis, Fronton, Pêche, Chasse.

Le prochain numéro de

## BIARRITZ COTE BASQUE-PYRÉNÉES

paraîtra le 10 Juillet

### HOSSEGOR

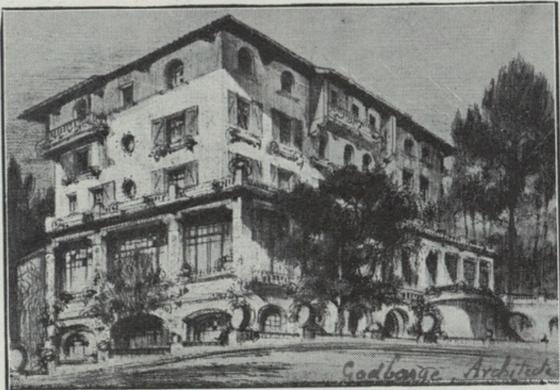
## HOTEL DU LAC

Saison d'été et d'hiver.

Situation admirable au bord du lac, en pleine forêt.

Restaurant. — Thés. — Spécialité d'huîtres.

Eau chaude et froide. — Chauffage central. — Salles de Bains.



### ARGELES-GAZOST

## Hôtel d'Angleterre et du Parc Moderne

Situation unique

-- Vaste Parc --

TÉLÉPHONE 6



### LOURDES

## HOTEL MAJESTIC



Confort Moderne  
Entièrement Neuf  
Téléphone : 2-74

## HOTEL DE FRANCE

Situation unique dominant  
la belle vallée d'Argelès

Succursale avec terrasse  
-- et Jardins anglais --

--- Téléphone 4 ---

Ouvert toute l'année — Prix réduits d'Octobre à Mars

## VILLA DUFFAU

Dupierris  
prop<sup>re</sup>

Pension de Famille

Hôtel particulier  
recommandé aux  
Familles

Française et Anglaise

Situation splendide  
Vue unique — Parc  
Terrasse

Cuisine très soignée  
- English Spoken -

(A cinq minutes de la Gare et de l'Institut)

Anderson (Maj., Mlle) Salies  
Bidell (Miss) St-J.-de-Luz  
Bangarou (Mlle) Narbonne  
Clément (M.) Biarritz  
Fitter (Mlle) Londres  
Grant (Gén., Mme) St-J.-Luz  
Moncriff (Miss) Pau  
Plastowe (M., Mme) Londres

Rayner (Mme) Londres  
Rigot (M.) Pau  
Smyth (Miss) St-J.-de-Luz  
Wallis (M.) St-J.-de-L.  
Watson (M.) St-J.-de-Luz  
Wilbraham (Mr., Mlle)  
St-Jean-de-Luz

## SAINT-CHRISTAU

SAINT-CHRISTAU est le salut pour  
les malades de la peau (leucoplas-  
sies, plaques des fumeurs, dartres,  
eczémas, etc).

CASINO — DANCING — TENNIS  
— EXCURSIONS —  
— CHASSE — PÊCHE —

**Pau**, au doux climat, à l'atmosphère calme, à l'air sans vents ni poussières, n'a rien négligé pour attirer et retenir l'étranger.

Elle dépense, sans compter, des millions en améliorations et en embellissements de toute nature.

# PAU

*Fox-Hound - Golf  
Tennis - Paume  
Courses de Chevaux  
Concours Hippique  
Tourisme - Alpinisme  
Pêche - Football*

## LE GRAND HOTEL

L'Été : HÔTEL CONTINENTAL — CAUTERETS



## VILLA WAUTELÉE

AVENUE DE TARBES — PAU — TÉL. 4.23

A. BAUME.



Chambres et Appartements avec Bains et W. C. privés  
Eau courante Chaude et Froide - Chauffage central  
— Grand Parc - Garage —  
N'accepte pas de Contagieux

## HOTEL CONTINENTAL

Appartements avec Bains et W.-C. particuliers  
Chambres avec Lavabo à eau chaude et froide courante  
Ascenseur — Chauffage central — Garage — Prix modérés



## HOTEL DE FRANCE

Téléphone 0-62 - PAU - Téléphone 0-62

Dernier confort moderne — Vue complète sur la chaîne des Pyrénées

Grill Room — American Bar.

Même Administration { HOTEL MARIA CRISTINA — SAN - SEBASTIAN  
{ GRAN HOTEL CARLTON — BILBAO

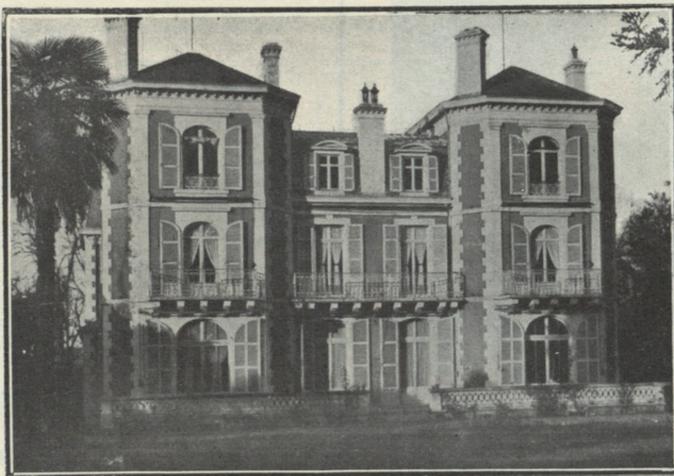
RESTAURANT BASQUE " CHIQUITO "

Champs - Elysées - PARIS



## VILLA BEAUPRÉ

9, AVENUE THIERS, 9 — TÉL. 2-51



Pension de 1<sup>er</sup> ordre - Tout le Confort - Grand Parc - Cure de Repos  
Garage - Ecurie - Guisine renommée  
La Maison ne reçoit pas de contagieux

## G<sup>D</sup> HOTEL DE LA PAIX

PLACE ROYALE — PAU

Téléph. 1.21

Tout confort moderne  
Ascenseur - Eau courante



## HOTEL DE FRANCE

Ador (Genève)	Genève
Allen (Mr, Mrs)	Seo
Baillet-Latour (de)	Bruxelles
Baring (Mr, Mrs)	Londres
Brownlow (Mr, Mrs)	Londres
Cocq (Comte de)	Paris
Childs (M., Mme)	Boston
Downey (M., Mme)	New-York
Foster (M., Mme)	Londres
Hope Vere (Mme)	Londres
Harding (Lord)	Londres
Lanvin (Mme)	Paris
Martinez de las Rivas	Bilbao
Rova Verde (Mse de)	Biarriz
Siera Fiaschi (de)	New-York
Soriano (Mme de)	Biarriz
Vista Floride (Mqse)	Bilbao
Townshend (Lady)	Londres
Yarmouth (Sir)	Monte-Carlo
Wright (M., Mme)	Biarriz

## HOTEL CONTINENTAL

Accleston (Mr, Mrs)	Londres
Alexandre (M., f.)	Hollywood
Abascal (M., Mme)	B. Aires
Aska Burnaga (M.)	Santander
Bradbury (Mrs)	Liverpool
Bessemer (M., f.)	Burchetts
Cuartero (M., Mme)	St-Séb.
Clarke (M., fam.)	Londres
Carrizola (M. de)	Madrid
Devane (M., Mme)	Irlande
Delehaye (M. de)	Lisbonne
Ewart (M.)	St-Sébastien
Foster Marmer (Mme)	Londr.
Gordlestone (Mme)	Biarriz
Lacort Uquetin (M.)	St-Séb.
Marc Lévy (M., Mme)	Paris
Nollen (M. P.)	Haarlem
Seban (M., Mme)	Paris
Souza (M. A. de)	Portugal
Sprecher (M., Mme)	Paris
Verlez (M.)	Bruxelles
Warnier (M. Rowan)	Londres

## PENSION BEAUPRÉ

Aryos (Mme, Mlle)	Lisbonne
Brindao de Mello (M., fam.)	
Catenat (M <sup>me</sup> , M <sup>lle</sup> )	Barbazan
Diemont (M. B.)	Rotterdam
Diemont (M. F.)	Rotterdam
Dugan (M.)	Paris
Durand-F. (Mlle)	Versailles
Freire (Mlle)	Lisbonne
Hernandez (M.)	Lisbonne
Louët (M., Mlle)	Nantes
Mousset (M., Mlle)	Paris
Perez Mandago (fam.)	Bilbao
Riel (M.)	Paris

## Cabinet FRANCO-BELGE

P. VERDICKT

28, Rue Serviez - PAU

Téléphone 6.27

TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES  
et COMMERCIALES

**Fonds de Commerce**

- Toute Nature, Toutes Régions

## La Gazette de Biarritz

Le Quotidien le  
mieux informé

# CAUTERETS

CAUTERETS est la Station classique pour les malades atteints de Catarrhes chroniques de la Gorge, du Nez, des Voies respiratoires.  
(Professeur LANDOUZY)

Centre de tourisme. —  
Sports d'hiver : Ski, Luge, Bobsleighs.  
— Excursions.

Le prochain numéro de  
**BIARRITZ COTE BASQUE-PYRÉNÉES**  
paraîtra le 10 Juillet

## HOTEL CONTINENTAL

Entre les deux Casinos - Dernier Confort - Téléphone 6

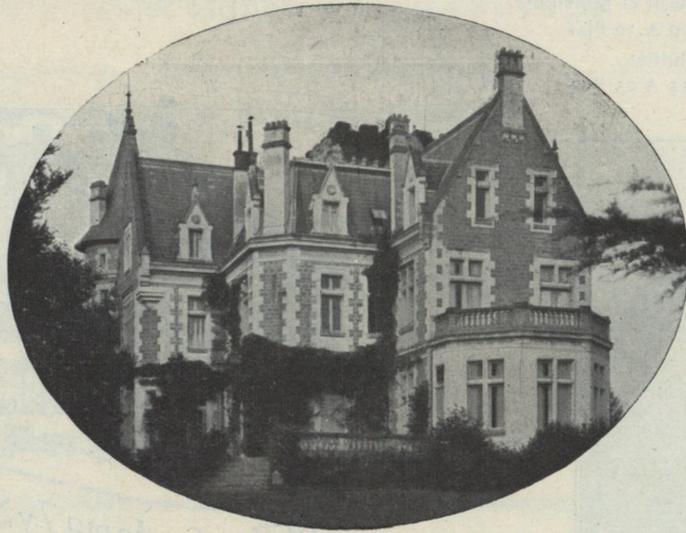
Ch. DUCONTE

Même Maison : LE GRAND HOTEL, PAU



## CHATEAU DE PRÉVILLE

TÉL. 52 ORTHEZ (BASSES-PYRÉNÉES) TÉL. 52



MAISON DE SANTÉ  
REPOS - RÉGIMES

Électrothérapie - Hydrothérapie - Mécanothérapie - Psychothérapie

Traitement des troubles Nerveux fonctionnels et organiques, des états Neurasthéniques, des Névrites, des Paralysies, des Maladies de la Nutrition, des Intoxications, etc.

DIRECTEUR : D' MARCEL DHERS

## ANNUAIRE

DU

## Bassin de l'Adour

QUATRE

DÉPARTEMENTS

BASSES-PYRÉNÉES

HAUTES-PYRÉNÉES

LANDES ET GERS

EN VENTE :

11, Rue des Cordeliers - PAU

## HOTEL PRINCIPE DE ASTURIAS

Le plus central de Madrid

Carrera San Geronimo, 30

Toutes les chambres avec bain

Manuel Del VALLE,

Prix modérés

Propre



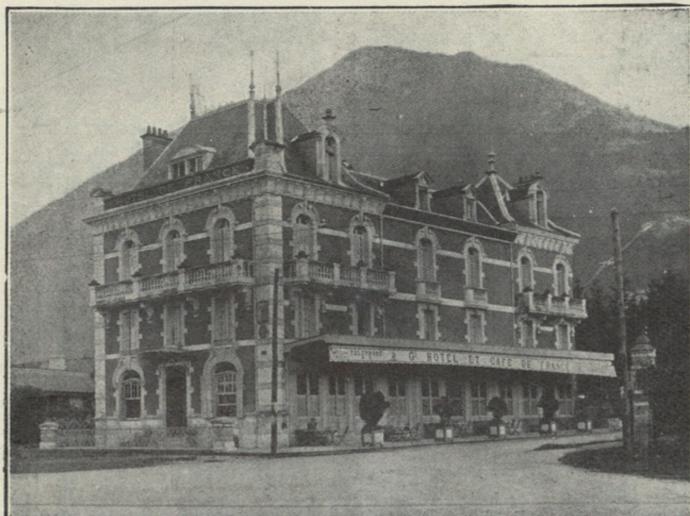
## PIERREFITTE-NESTALAS

CENTRE D'EXCURSIONS

## HOTEL DE FRANCE

Eau courante chaude et froide

Ouvert toute l'année. — Vue splendide sur toute la Vallée.  
Salles de Bain. — Grand Garage. — Arrangement pour Famille.



Alimiento (M.)	Toulouse	Le Goupil (M.)	Paris
Brown (M.)	Chester	Legros (M.)	Paris
Bowen (M.)	Chester	Millo (M.)	Lille
Eloir (M., Mlle)	Lille	Oxer (M.)	Chester
Grant (M.)	Chester	Santleben (M.)	Berlin
Haese (M.)	Berlin	Titeux (M.)	Lille
Pohuson (M.)	Chester	Vanpouente (M.)	Lille
Koller (M.)	Mulhouse	Warion (M.)	Paris

## Le Vendredi lisez "LE SPORT"

Journal Sportif le plus lu en Côte Basque et Armagnac-Bigorre.

## Le Samedi lisez "PAU-PYRÉNÉES"

Journal Mondain qui vous renseignera sur la Vie Mondaine à Pau.

## ST-SEBASTIEN

### GRAND HOTEL DE PARIS

Propriétaire : I. SESMA

RUES : FUENTERRABIA, 11, et PRINCIPE, 21

Situation centrale, complètement transformé et agrandi, avec tout le Confort Moderne

Hall, Salles de lecture et conversation, Chauffage central, Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres, Salles de bain à tous les étages et chambres avec salles de bain privées, Ascenseur électrique, etc.

#### RESTAURANT

Cuisine française renommée. On parle Français, Anglais. Voiture et Interprète aux Gares.

Prix pendant les mois de Juillet, Août et Septembre

PENSION COMPLÈTE : DE 20 A 30 Ptas

Prix depuis Octobre à Juillet

Tél. 403

PENSION COMPLÈTE : DE 15 A 25 Ptas

Tél. 403



### HOTEL DE FRANCE & SUISSE

RESTAURANT A LA CARTE

Tél. 4-58

Tél. 4-58

Xavier LAFITTE, Propriétaire.

Chauffage central et eau chaude dans toutes les chambres. Ascenseur.

Chambres avec salle de bain. Cuisine soignée. Prix modérés.



### Toutes les Impressions

A PAU :

Imprimerie Garet - Haristoy

11, Rue des Cordeliers

A BIARRITZ :

Grande Imprimerie Moderne

" LA GAZETTE DE BIARRITZ "

17, Rue Duler 17

Exécution soignée

Livraison rapide

Maquettes & Devis

: sur demande :

### HOTEL EXCELSIOR 8, RUE GUETARIA

- Près la Plage -

Tout confort moderne — Le plus central de la ville  
Cuisine française et espagnole  
Chauffage central — Salles de bains



### " Les Bonnes Adresses en Espagne "

#### MADRID



### " HOTEL GRAN VIA "

Tout premier ordre

Le mieux placé — La plus belle clientèle

220 Chambres

Chambres de 8 à 20 pesetas

Pension de 22 à 32 pesetas

### HOTEL MÉTROPOLITANO

140 Chambres — 40 Appartements avec salles de bains

Eau courante à tous les étages

Pension de 20 à 30 pesetas — Chambres de 8 à 20 pesetas



## Au Golf de Chiberta

COUNTRY CLUB & GREEN N° 9

viennent d'être inaugurés

# Le Jardin Ravissant de la Riviera

Si vous désirez les plus BEAUX JARDINS  
faites usage des graines et oignons de luxe SUTTON

Fleurs exquis - Légumes délicieux  
Oignons à Fleurs de premier choix

On trouve les meilleures variétés dans notre Catalogue  
Franco sur demande

**SUTTON & SONS**

(Marchands - grainiers)

READING (ANGLETERRE)

## RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

### Les Grandes Excursions de la Côte Basque en Auto.

#### I -- BIARRITZ, CAMBO, SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT (70 km.)

Gagner Bayonne, suivre l'excellente route de Ustaritz et Cambo qui, entre ces deux localités, longe les jardins de la belle villa « Arnaga » ou vécut E. Rostand. Traverser Cambo aux magnifiques ombrages. A Itxassou on peut aller admirer le plus beau site du Pas-de-Roland (600<sup>m</sup> de l'église). Suivre la route d'Ossès par Bidarray au pont curieux, et atteindre par une gorge délicieuse Saint-Jean-Pied-de-Port dont on doit voir les murailles, la vieille porte, l'église et la citadelle. Le retour pourra s'effectuer par Iroueguy, aux vins célèbres, et St-Etienne-de-Baigorry avec son château d'Echaux.

La promenade peut être intensifiée en revenant à Bayonne par le bel itinéraire suivant : Mauléon, superbe château de Maytic, Saint-Palais, Labastide, Bidache avec ses ruines pittoresques, et Briscous (153 km.).

#### II -- BIARRITZ, SAINT-JEAN-DE-LUZ, CAMBO (70 km.)

Suivre la route d'Espagne par la coquette station de Guéthary, et traverser Saint-Jean-de-Luz à la baie célèbre. Prendre ensuite la route d'Ascain qui traverse ce village charmant, longe la Rhune et s'élève en lacets jusqu'au col de Saint-Ignace d'où se découvre le panorama de Sare. Traverser cette localité, à la curieuse église, et filer sur Saint-Pé et Souraïde pour arriver à Espelette, patrie du grand pelotari Chilar. Rejoindre alors Cambo d'où on revient sur Bayonne par Arnaga et Ustaritz en longeant la rive gauche de la Nive.

On peut facilement, de Cambo, pousser une pointe intéressante jusqu'au Pas-de-Roland (79 km.).

#### III -- BIARRITZ, ELIZONDO (121 km.)

Trois itinéraires également bons et intéressants, permettant d'arriver au pied du Col de Maya par où l'on franchit la montagne. Ce sont :

- a) Bayonne, Cambo, Espelette, Ainhoa, Dancharinéa ;
- b) Arcangues, Saint-Pé, Dancharinéa ;
- c) Saint-Jean-de-Luz, Saint-Pé, Dancharinéa.

Nous les connaissons par les excursions précédentes.

A Dancharinéa, franchir la frontière et suivre la route très pittoresque qui mène au col de Maya et à la coquette ville d'Elizondo aux maisons blasonnées et à l'église curieuse. Revenir par les vallées charmantes et parfois grandioses du Baztant et de la Bidassoa, en traversant les villages de Santesteban, de Vera et de Béhobie (frontière) où l'on retrouve la grande route française qui mène à Saint-Jean-de-Luz.

Dans le courant d'octobre, on peut de Vera, gagner facilement, par une bonne route en lacets, Echalar, où se font les fameuses et si curieuses chasses aux palombes.

Cette excursion peut être allongée en filant d'Elizondo sur Pampelune par le Port de Velane ; route pittoresque traversant de beaux paysages de montagne. Pampelune, avec ses anciennes murailles, sa citadelle et ses églises, est une vieille ville espagnole fort intéressante à visiter. Retour par la même route jusqu'à Elizondo (180 km.) ou par le col de Roncevaux, Saint-Jean-Pied-de-Port et Bayonne (230 km.).

#### IV -- BIARRITZ, SAINT-SEBASTIEN, LA CORNICHE, LOYOLA (185 km.)

Route d'Espagne par Saint-Jean-de-Luz et Urrugne, à l'église curieuse. La frontière se franchit au pont de Béhobie (Douane) et on arrive à Irun dont seule la vieille place a du cachet. Gagner Saint-Sébastien par Renteria et Pasages dont la rade est belle et possède un goulet pittoresque. Traverser Saint-Sébastien en longeant la délicieuse « Concha » et prendre la route de Bilbao. Vallées paisibles, du Guipuzcoa jusqu'à Orío ; puis, traversée des plages et ports si pittoresques de Orío, Zarauz, Gueteria et Zumaya ; le parcours est très beau.

Après Zumaya, gagner Aspeitia d'où l'on est aux portes du monastère de Loyola, curieux et intéressant à visiter.

Le retour peut s'effectuer par Tolosa, Andacain et Saint-Sébastien à travers le vieux pays basque espagnol.

Cette randonnée peut être utilement liée à l'excursion de Bilbao qu'on peut réaliser de la façon suivante :

*Aller* : de Zumaya, filer par Deva, Ondairoa, Lequeitio, Elanchove, Guernica, Mundaca, Algorta et Las Arenas ; magnifique route en corniche des plus pittoresques, mais parfois un peu dangereuse.

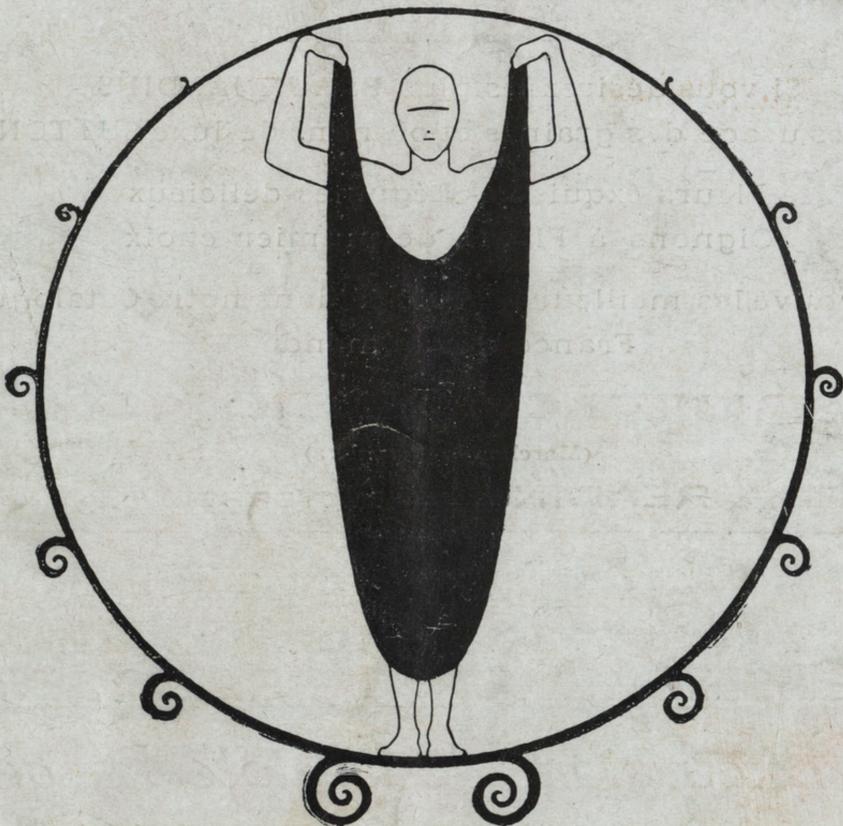
*Retour* : par Durango, Eibar et ses fabriques d'armes, Malzaga, Loyola, etc... (Voir plus haut.) — 300 km.

#### V -- BIARRITZ, CAPBRETON, DAX (110 km.)

Traverser Bayonne par les ponts Mayou et Saint-Esprit ; suivre la rue Maubec, qui se termine près du Monument aux Combattants de 1814, et laissant à droite la route de Pau, prendre la route nationale qui file droit devant soi. On longe les jolis étangs de Gairos et d'Ondres. A Labenne, tourner à gauche pour gagner Capbreton et sa charmante voisine Hossegor, deux jolies stations cachées le long de l'Océan et au bord de lacs paisibles, dans la grande forêt landaise.

De Capbreton, on gagne Dax directement par Benesse-Maremne, Saint-Vincent-de-Tyrosse et Saint-Paul-les-Dax, et on visite la fontaine chaude. Le retour s'effectue par la grand'route.

Cette promenade peut être allongée d'une manière fort intéressante par une incursion dans la forêt de pins. Il faut alors, de Capbreton gagner Léon par Soustons et Vieux-Boucau, puis rejoindre Dax par Magescq. On a ainsi l'occasion de voir les beaux lacs landais qui bordent la côte d'Argent (108 k.).



# Madeleine Vionnet

**50, avenue  
montaigne  
(champs-élysées)  
p a r i s**

**rotonde  
du casino  
à Biarritz**

(entrée par la plage)

THAYAHT

**élysées 82.95 82.96 82.97**

**robes manteaux fourrures lingerie**

**exposition permanente  
50, avenue montaigne  
(champs-élysées) paris**

**les modèles authentiques de madeleine vionnet portent tous sa signature et son empreinte digitale et un numéro correspondant à l'enregistrement de la commande. madeleine vionnet remplit, en france et dans tous pays, les formalités exigées par les lois de protection de la propriété artistique. elle poursuivra toutes les contrefaçons et toutes les copies faites au mépris de ses droits.**

coquemer